

ELEFThERIA PARALIAS
BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING vzw
ΝΕΑ PARALIAS

Vijftiende jaargang
Nummer 58
April 2020





ELEFThERIA PARALIAS

BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW

NEA PARALIAS

Vijftiende jaargang - Nummer 58 - april 2020

Lees in dit nummer ondermeer :

3	Voorwoord	De voorbeschouwingen van André, onze voorzitter
4	Agenda	Info over de komende activiteiten, EP en derden
7	Parea Paralias	Voorstelling nieuwe Facebookgroep voor onze leden
8	Terugblik	Relaas van onze 2 recentste activiteiten
9	Actueel	Drie maanden wel en wee in Griekenland
17	Op deze dag	Actueel bis - significante feiten en gebeurtenissen uit het verleden
19	Culinair	Over olijven en zeeekomkommers
22	Reisverslag	Deel 3 van het verslag EP-groepsreis Thessaloniki / Macedonië
24	Bestemmingen	Drie suggesties voor uw volgende reis in Griekenland
26	Uitdrukkingen	Hoe zeg je bepaalde dingen in het Grieks
26	Taalweetjes	Het verkleinwoord -aki
27	Natienamen	Naties die hun naam te danken hebben aan de Griekse taal
29	Kastanies	Een klein dorpje in het oog van de storm
33	Griekse eilanden	Naamgeving en etymologie van de Griekse eilanden
34	Bijzondere Grieken	Ekaterini Sakellaropoulo, de nieuwe president
35	Philotimo	De Griekse levensopvatting in moeilijke tijden
36	Wist je dat....	Twee wetenswaardigheden
37	Woordquiz	Zoek de juiste betekenis van Griekse woorden
37	Links	Onze selectie websites die we de voorbije maanden bezochten; eveneens links naar mooie YouTube-video's

Frontcover: Mykonos 2015 © André De Gelder - Backcover: Rhodos 2009 © Patrick Vandamme

Nea Paralias is het teamwerk van: Johan Van Iseghem, Lieve Wintein, Patrick Vandamme en André Delrue.

In deze uitgave zijn er ook bijdragen van: Carlos Thoon. Vertalingen: Johan Van Iseghem, en Carlos Thoon.

De informatie in deze publicatie kan onjuistheden of tikfouten bevatten. De houder en / of auteurs van de teksten zijn verantwoordelijk voor hun bijdragen. Eleftheria Paralias vzw kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor schade in de brede zin, voortvloeiend uit het gebruik van de informatie in deze publicatie en op de website. Deze publicatie bevat links naar sites die beheerd worden door derden; deze links worden uitsluitend voor uw gemak aangeboden. Eleftheria Paralias vzw, houder van deze publicatie, oefent geen enkele controle uit over de sites van derden en aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud ervan; Eleftheria Paralias vzw is evenmin verantwoordelijk voor de goede werking van de links. De opname van links naar deze sites houdt geen enkele goedkeuring in van de inhoud van deze websites en impliceert geen enkele samenwerking met de uitbaters van deze websites.

Teksten uit deze publicatie mogen enkel mits akkoord van Eleftheria Paralias vzw overgenomen worden en enkel voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden. Voor vragen of inlichtingen over de algemene gebruiksvoorwaarden en bepalingen, dient de gebruiker contact op te nemen met Eleftheria Paralias vzw per mail aan redactie@eleftheriaparalias.com

Griekse taverna 't Orakel - de Alfa en Omega van de Griekse keuken (advertentie)

Elke dag bereiden wij een selectie van een beperkt aantal verse gerechten uit het aanbod en Griekse taart. Alle gerechten kunnen vooraf gereserveerd worden en zullen 's middags of 's avonds klaar staan. Zo zijn jullie lievelingsgerechten altijd verkrijgbaar. Alle gerechten kunnen ook afgehaald worden mits bestelling vooraf. Feesten met Griekse gerechten thuis (communiefeest, verjaardagsfeest, babyborrel, bedrijfsfeest, ...)? Alles is bespreekbaar. Voor meer info, contacteer 't Orakel-team: Soula, Elena en Johan altijd tot uw dienst!!! Telefonisch: 04 86 40 11 34 en 04 87 68 42 82



Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0460.445.439



Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek 050 35 65 05

IBAN: BE67 0014 7876 4087 / BIC: GEBABEBB tnv Eleftheria Paralias vzw



www.eleftheriaparalias.com - mail@eleftheriaparalias.com



Voorwoord

Beste Griekenlandliefhebbers,

Donderdag 19 maart 2020.

Normaal schrijf ik geen datum bovenaan mijn voorwoordje, maar met het coronavirus weten we waar we nu staan maar niet waar we zullen staan op het ogenblik dat jullie het aprilnummer van het ledenblad in jullie handen krijgen. Misschien zitten we nog dieper in de put; misschien hebben we het einde van de tunnel in zicht. Laat ons hopen voor het tweede.

Vandaag is het genieten van de vierde zonnige dag. Gelukkig heeft de federale regering niet alle deuren dichtgeklapt zoals in Frankrijk en volgde ze de raad van de wetenschapsmensen. Het is goed om even buiten te komen in de weidse natuur. Natuurlijk houden we rekening met de preventie maatregelen van de overheid om de verspreiding van het coronavirus te beperken. Voor de vierde dag op rij maakte ik een wandeling, helemaal alleen en met voldoende afstand rond mij. Ik zag dubbel zoveel wandelaars op mijn pad in vergelijking met een gelijkaardige doordeweekse dag.

We hadden geen activiteit gepland in de maand maart.

Op zondag 26 april was een wandeling in Brugge gepland. Gezien de omstandigheden omtrent het coronavirus kan de wandeling niet doorgaan. Deze activiteit wordt op een later te bepalen datum volgend jaar, in 2021, opnieuw georganiseerd.

Onze daguitstap naar Lille (Rijsel) staat geprogrammeerd op zaterdag 13 juni. Voorlopig gaat deze activiteit door. Laat ons duimen.... Schrijf gerust in. Het is nog moeilijk te voorspellen of de huidige periode van de veiligheidsmaatregelen verlengd zal worden. Indien we de daguitstap moeten annuleren, betalen we uiteraard je deelnamegeld terug. Om de uitstap in detail voor te bereiden is het wachten tot Nicole en ik Frankrijk binnen mogen en totdat de restaurants terug open zijn.

Ons ledenfeest gaat door op zaterdag 22 augustus.

Naast al het slechte nieuws dat elke dag weer de huiskamer binnendringt, zijn er toch ook goede dingen te melden. Onze nieuwjaarsreceptie was opnieuw een gezellige en geslaagde avond. De muzikale rondreis met Jan Lejeune en de dansgroep Terpsichore was prachtig. Ondanks het stormweer was er toch een grote belangstelling. We mochten ook enkele Grieken verwelkomen en daar zijn we blij om. Kom zeker kijken op 12 december naar de film van alle dansen die tijdens die dansvoorstelling van 9 februari werden uitgevoerd. Op onze Facebookpagina staan ook twee filmpjes over dit dansoptreden, om je nu al in de sfeer te brengen.

Begin dit jaar hebben Wendy en ik een Facebookgroep opgericht die alleen toegankelijk is voor leden van Eleftheria Paralias. Na een proefperiode van twee maanden zijn wij klaar om al onze geïnteresseerde leden te verwelkomen. O ja, de groep heet Parea Paralias. Ik kan jullie sterk aanbevelen om aan te sluiten bij de groep. Het is vooral de bedoeling dat we korter op de bal kunnen spelen met alles wat reilt en zeilt in Griekenland. Verder in het ledenblad vinden jullie meer informatie hierover.

Het ledenblad Nea Paralias en de Facebookgroep Parea Paralias vullen elkaar aan. De Facebookgroep staat enkel open voor de leden die dat wensen. We hebben ook een Facebookpagina <https://www.facebook.com/eleftheriaparalias>. Deze pagina is openbaar en iedereen kan de inhoud ervan lezen. Hierop gaat het vooral om wetenswaardigheden, waaronder enkele foto's van onze activiteiten, van uw vereniging. En last but not least is er ook nog onze website waarop alle informatie over de vereniging Eleftheria Paralias vzw terug te vinden is (www.eleftheriaparalias.com).

Ik wens jullie veel leesplezier met dit aprilnummer en met Parea Paralias op Facebook.

André Delrue
Voorzitter



**GRIEKSE TAVERNA
T ORAKEL**
IEPERESTRAAT 22
8800 ROESELARE
DIVERSE GRIEKSE
SPECIALITEITEN
TEL.: 0486/40 11 34 -
0487/684282

KEUKEN OPEN OP:
DI-DO 11:30U-14:00U EN 18:00U
TOT 22:30U
VRIJ ZA EN ZO 11:30U - 14:00U EN
18:00U-23:00U
MAANDAG GESLOTEN



**RESTAURANT
ACROPOLIS**
Het enige Griekse restaurant
in België met zeezicht
Bij Dimitri
Albert I Promenade 3
8400 Oostende
059/513923



Belangrijke opmerkingen vooraf

- ⇒ Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te houden met de uiterste inschrijvingsdatum. Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten hebben gemaakt of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben. Uw inschrijving is pas definitief nadat u per e-mail een bevestiging van inschrijving ontvangen hebt en nadat wij uw betaling van het deelnamebedrag ontvangen hebben. We raden aan om, bij telefonische inschrijving, geen berichten in te spreken op de voicemail omdat deze soms verloren gaan.
- ⇒ Op zondag 26 april was een wandeling in Brugge gepland, zoals aangekondigd in de rubriek Agenda op bladzijde 8 van het van het januarinumnummer Nea Paralias 57. Vanwege de preventiemaatregelen van de overheid om de verspreiding van het coronavirus te beperken kan de wandeling niet doorgaan. Deze activiteit wordt op een later te bepalen datum volgend jaar, in 2021, opnieuw georganiseerd.
- ⇒ Het is moeilijk te voorspellen of de huidige periode van de veiligheidsmaatregelen verlengd zal worden. Indien de komende activiteiten daardoor afgelast worden zullen wij integraal het inschrijvingsgeld terugbetalen. Wij houden u verder op de hoogte.

Wij nodigen u vriendelijk uit naar de volgende activiteiten:

Daguitstap naar Lille (Rijsel)

zaterdag 13 juni 2020

Vervoer: met de trein of met eigen vervoer.

Verzamelpunt in Lille: uitgang van het treinstation Lille Flandres om 8.50 uur

Deelnamebedrag per persoon: 30 euro voor leden - 35 euro voor niet-leden.

Inbegrepen in de prijs: koffie bij aankomst, lunch met 1 drankje

Wie de trein neemt koopt zelf en best op voorhand, de treintickets
(ticket heen en terug)

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole)

of via e-mail aan bestuur@eleftheriaparalias.com

Te vermelden bij inschrijving: keuze vervoer: trein of eigen vervoer.

Bedrag vooraf storten op rekeningnummer BE67 0014 7876 4087

op naam van Eleftheria Paralias vzw

met vermelding Lille / naam / aantal personen / trein of eigen vervoer

Uiterste inschrijvingsdatum: 3 juni 2020

Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld

op bankrekening BE67 0014 7876 4087 (BIC: GEBABEBB)

op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

Lidgeld 2020:

- 14 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via e-mail** wensen te ontvangen
- 20 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via de post** wensen te ontvangen
- Steunende leden: 25 € / jaar - Ereleden: meer dan 25 € / jaar

Het lidmaatschap loopt van 1 januari tot 31 december

Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen

Programma daguitstap naar Lille

Voormiddag

- We vertrekken vroeg in de morgen met de trein en spreken af in het eerste rijtuig aan kop van de trein. Aankomst in Lille is om 8.50 uur (zie uurregeling).
- In Lille verzamelen we om 8.50 uur aan de uitgang van het treinstation Lille Flandres. Wie niet met de trein komt kan hier ook aansluiten.
- We wandelen via Place du Théâtre en Place du Général de Gaulle naar patisserie Méert. Dit is de oudste banketbakkerij (1839) van de stad. We genieten van een heerlijke koffie.
- Daarna wandelen we door de nauwe straatjes van de oude stad (vieux Lille) met leuke en gezellige winkeltjes; bezoek aan het Hospice Comtesse (oud hospitaal) en de kathedraal Notre-Dame de la Treille.
- We nemen even de tijd om alle bezienswaardigheden op Place du Théâtre en Place du Général de Gaulle te aanschouwen.

Middag

We lunchen in de omgeving van Place du Général de Gaulle.

Namiddag

- In de namiddag gaan we van Palais Rihour via de belangrijke winkelstraat Rue de Béthune naar Place de la République. Op dit plein zien we de Préfecture en het Palais des Beaux-Arts. Daarna maken we een wandeling in het negentiende-eeuwse Lille met Théâtre Sébastopol, Maison Cuillot, Porte de Paris en Eglise Saint Maurice. Zo bevinden we ons weer in het centrum van de stad.
- Tijdens of na de wandeling wordt er een drankje aangeboden door de vereniging.
- Vrije tijd voor een terrasje of shopping.
- Om 18:00 samenkomst aan de ingang van het treinstation Lille Flandres voor de terugreis.

Te melden aan André ter plaatse

- Als je niet wenst mee te wandelen in de namiddag
- Als je tussenin de groep wil verlaten
- Als je een andere trein neemt om terug te keren zodat de groep niet nodeloos moet wachten

Omwille van de coronacrisis heeft André momenteel deze uitstap niet in detail kunnen voorbereiden. Wijzigingen aan het programma zijn mogelijk. Om die reden geef ik ook geen tijdschema. We spreken dus ter plaatse de afspraakpunten af.

Uurregeling treinen

Heenreis

- Trein richting Kortrijk: vertrekuur: Oostende 06:47 - Brugge 07:05 - Zedelgem 07:14 - Torhout 07:21 - Lichtervelde 07:35 - Roeselare 07:43 - Izegem 07:49 - Ingelmunster 07:53.
- Aankomst in Kortrijk: 08:02. In Kortrijk overstappen op trein richting Lille Flandres: vertrekuur 08:13.
- Aankomst in station Lille Flandres: 08:50.

Terugreis

- Trein richting Kortrijk: vertrekuur station Lille Flandres: 18.09 u.
- Aankomst in Kortrijk: 18:45. In Kortrijk overstappen op trein richting Oostende: vertrekuur 18:58.
- Aankomst in Ingelmunster 19:08 - Izegem 19:12 - Roeselare 19:18 - Lichtervelde 19:35 - Torhout 19:40 - Zedelgem 19:47 - Brugge 19:55 - Oostende 20:11.

En verder...

- ⇒ Ons ledenfeest gaat door op zaterdag 22 augustus 2020
- ⇒ Op 26 september moet je in Wervik zijn voor een daguitstap
- ⇒ Onze filmavond is gepland op zaterdag 12 december. Op die dag staat Noord-Griekenland in de kijker en we blikken terug op onze muzikale rondreis.



Voordelen voor EP-leden

Op vertoon van de lidkaart 2020 geniet u van uitzonderlijke voordelen bij de sponsors:

- 5% korting bij een maaltijd in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 36, Torhout
- 10% korting bij een maaltijd in restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3, Oostende
- 10% korting bij een maaltijd in restaurant El Greco, Sint-Jakobsstraat 48, Brugge
- een gratis aperitief bij een maaltijd in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare
- een gratis aperitief bij een maaltijd in Taverna Restaurant 't Orakel, Iepersestraat 22, Roeselare
- 10% korting bij een taxirit met Rotsaert Taxi Services (RTS-Taxi), Sint-Dionisiusstraat 9, Moerkerke,

Activiteiten door derden

Onderstaande activiteiten worden niet georganiseerd door Eleftheria Paralias vzw.
Voor inschrijving en info contacteer het vermelde e-mailadres of telefoonnummer.

De **El Greco Vrienden** uit Roeselare organiseren activiteiten telkens in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare. Voor info en inschrijvingen contacteer Marleen Nollet via e-mail aan marleen.nollet@telenet.be

Griekse volksdansen

Karine Kint organiseert Griekse danslessen in het sportcentrum Den Strooien Hane, Albert van Caloenstraat 2 in Loppem. Voor info en kalender contacteer Karine Kint op gsm 0476 99 37 02 of via e-mail aan karine.kint@telenet.com

Concerten

Uitgebreide berichtgeving over Griekse concerten en evenementen in België en Nederland vind je op de website www.skopos.be. De website bevat ook heel veel informatie over Griekse artiesten, componisten, muzikanten, platenfirma's, muziekinstrumenten alsook geschiedkundige informatie. Op de pagina www.skopos.be/GrMuziek/Nieuws/Mail_Service/index.html kan je inschrijven voor de gratis nieuwsbrief.

TIP: Als je interesse hebt voor een bepaald concert, neem dan best eerst contact op met het bestuur van Eleftheria Paralias om na te gaan als dit concert door ons wordt aangeboden tegen een verminderde prijs.



Vlamingen en Grieken hebben zeker één ding gemeen: ze houden van een gezellige babbel, met daarbij een lekkere hap en een goed glas. En zeg nu zelf, wie kan daar niet van genieten?

De Grieken maken van hun maaltijd een sociale aan gelegenheid en het is er de gewoonte om met familie of vrienden de plaatselijke "ouzerie" binnen te stappen en een lekkere ouzo of een glas koele wijn te bestellen, waar automatisch wat meze bijhoort.

Meze kun je het best omschrijven als allerlei hapjes, en het assortiment is oneindig. Deze manier van tafelen is heel gezellig omdat het veelzijdig is, sympathiek en origineel. U kent toch zeker de typisch Griekse taverne-tafeltjes, overvol met kleine bordjes vol lekkers?

> Regelmatig zijn er live-music-avonden <

===== Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant =====

Eethuisje Socrates - bvba Wijnendale
Oostendestraat 36
8820 Torhout
telefoon 050.22.10.30 / fax 050.22.14.40
<http://www.restosocrates.be/index.asp>

Openingsuren: open vanaf 18.30 uur
op zondag ook open 's middags van 12.00 tot 14.00 uur
gesloten op woensdag en donderdag
reservaties graag telefonisch
e-mail: socrates@proximedia.be

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com.
Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



Parea Paralias, de nieuwe Facebookgroep voor onze leden

Deze maand start Eleftheria Paralias met een nieuw project. Na de Facebookpagina die we creëerden, werd het tijd om aan een groep te beginnen. Enerzijds is de snelheid waar-mee we nieuwjes en wetenswaardigheden onder de groep kunnen verspreiden veel vlotter; we kunnen het laatste nieuws in Griekenland haast onmiddellijk volgen en kort op de bal spelen. Anderzijds kan een groep, waar leden zelf veel inbreng hebben, de onderlinge vriendschapsbanden versterken. De sociale media zijn een niet meer weg te denken onderdeel van deze tijd en we besloten de voor-delen hiervan volledig te benutten.

In dit artikel stellen we jullie graag voor aan onze groep, Parea Paralias. Η Πάρεια, / Parea, vertaalt uit het Grieks als *Het Gezelschap, De Groep*, dit om de nadruk op het sociale aspect te leggen en om verwarring met de pagina te voorkomen.

Enkelen van onze leden hebben de weg zelf gevonden, anderen werden al uitgenodigd om deel te nemen. Natuurlijk kennen we niet van iedereen het Facebookprofiel, dus mensen die nog niet zijn toegetreden tot de groep worden hierbij warm uitgenodigd om deel te nemen. Leden die reeds een Facebookprofiel hebben, kunnen ons gemakkelijk vinden door in de zoekfunctie van Facebook 'Parea Paralias' te typen. Om aan te sluiten klik je simpelweg op de knop *wordt lid van deze groep* en volg je de verdere instructies.

Leden die problemen zouden ondervinden om in de groep te navigeren, mogen ons daar ook altijd over contacteren. Leden die graag een Facebookprofiel zouden beginnen, maar door het bos de bomen niet zien, willen we ook met raad en daad bijstaan. Bezorgd over je privacy instellingen? Ook daar kunnen we je wegwijs in maken. Je kan ons bereiken per mail: fb@eleftheriaparalias.com

“Ik heb geen interesse in Facebook maar wil wel de Griekse informatie van onze leden lezen. Kan dit?”

Ja, je kan perfect een account aanmaken in Facebook zonder vrienden uit te nodigen. In dit geval zoek je naar Parea Paralias en klik je op de knop *lid worden* en volg de verdere instructies.

TIP: wanneer je later opnieuw Facebook opent: klik op *groepen* in de linker kolom om dan Parea Paralias terug te vinden.

We kozen voor een private groep, die wel publiekelijk te vinden is. Iedereen kan zien dat deze groep bestaat, maar enkel onze leden krijgen toegang en kunnen daadwerkelijk de inhoud bekijken en zelf berichten toevoegen. Om deze groep tot een succes

te maken rekenen wij uiteraard op jullie inbreng. Griekse nieuwjes, reisverslagen, boeken, muziek, foto's, grapjes, receptjes... voor alles is er plaats in onze nieuwe groep. De beheerders, Wendy en André, zullen hun best doen om alles in goede banen te leiden. Omdat goede afspraken goede vrienden maken, vinden we het wel aangewezen om de regelgeving even kort te bespreken.

1. Lidmaatschap

Deze groep is de private speeltuin voor leden van Eleftheria Paralias vzw. Wie zich graag wil aansluiten dient lid te zijn van bovengenoemde vereniging. Mensen die proberen zich aan te melden krijgen twee vragen voorgeschied. Enerzijds de vraag of ze reeds lid zijn, anderzijds of ze akkoord gaan met de regelgeving. Een positief antwoord op beide vragen geeft geen automatische toegang, maar moet nog goedgekeurd worden door een beheerder. Dit geeft ons ook het voordeel dat we geïnteresseerden kunnen contacteren middels privé-bericht, en hen zo meer details over de vereniging kunnen verstrekken. Mogelijk werven we zo ook enkele nieuwe leden.

2. Meer geven dan nemen, respecteer elkaars privacy

We willen onze leden verzoeken niet zomaar alles wat in deze groep verschijnt over het internet te delen. Spring voorzichtig om met elkaars bijdragen en verspreid niets zonder toestemming. Standaard kunnen de berichten in de groep niet gedeeld worden. Je kan ze alleen 'leuk vinden' of er op reageren. Wanneer het bericht een link bevat naar een andere pagina of website kun je dat natuurlijk wel delen vanaf het originele bericht. Wanneer je dus een eigen foto plaatst of een tekst die je zelf geschreven hebt, kan deze niet door onze leden elders gebruikt worden.

3. Wees lief voor elkaar

Het spreekt voor zichzelf dat we geen pesterijen of persoonlijke aanvallen zullen dulden. Respecteer de ander, ook wanneer die een andere mening heeft dan de uwe.

4. Geen spam en zelf-promotie

Dit is een vriendengroep en geen gelegenheid tot gratis reclame. Wenst u een dienst of goederen te promoten in het belang van de groep, kan u dit aanpakken middels privé-bericht aan de beheerders. Natuurlijk kan de aankoop van Griekse producten, een special van een Grieks restaurant of een dienstverlening in het Griekse toerisme interessant zijn voor onze leden. Wanneer de informatie nuttig is voor onze leden willen we dit uiteraard kenbaar maken, maar we willen wel vermijden dat we week na week opnieuw gebombardeerd worden met aanbiedingen en reclame.

5. Geef correcte informatie

Foto's dienen met commentaar voorzien te zijn over de locatie waar de foto genomen werd, alsook met de indicatie of de foto al dan niet recent is. Geen valse insinuaties. Met deze regel willen we enkele situaties vermijden, die regelmatig op het internet voor verwarring en misleiding zorgen. De meeste gebruikers van groepen zullen wel de plaatjes kennen van de typische citroenboom die ergens in Griekenland zou te vinden zijn, maar uiteindelijk in Capri blijkt geworteld te zijn. Iedereen kent wel de typische gefotoshopte plaatjes die uiteindelijk zelfs niets met Griekenland te maken hebben. Het is bijvoorbeeld bijzonder frustrerend om elke winter dezelfde foto's van Athene in de sneeuw te zien opduiken, terwijl er op dat moment in de stad geen vlokje te bespeuren is. Verspreid geen vals nieuws.

6. Hou het informatief en relevant

Gelieve op de tijdlijn niets te posten dat geen verband houdt met Griekenland. Persoonlijke interactie hoort enkel thuis in het maandelijks topic Καλό Μήνα - *Kalo Mina*. Deze oproep zal voor enkelen onder ons misschien een aanpassing zijn. Omdat we proberen de tijdlijn ordelijk en overzichtelijk te houden, is het raadzaam om alle berichten die geen verband houden met Griekenland te vermijden. Natuurlijk zijn we allen maar mensen en onze interesses reiken verder dan Griekenland alleen. Voor alle berichten die niet relevant zijn voor de hele groep, of die niet meteen betrekking hebben op Griekenland, is er het topic *Kalo Mina, Goede Maand*. In Griekenland is het de gewoonte om iedereen in het begin van de maand een goede maand toe te wensen. Wij zetten die traditie hier verder, en hier kan je dus terecht voor een losse babbel. Elke maand posten we een nieuwe editie en verwijderen we de oude. Door op de tijdlijn van de groep naar beneden te scrollen zou je het bericht gemakkelijk moeten vinden. In de reacties op deze post kan je je ei kwijt. Wil je aan de groep vragen of

je met die nieuwe baard nu eerder op Zeus of Poseidon lijkt? Of aan die vriendin die ook lid is van de vereniging laten weten dat haar recept van ossentong in madeirasaus helemaal top was? Of je kleindochter showen die haar eerste communie deed? Laat het ons weten in de reacties op de post Kalo Mina.

7. Hou het legaal

Uiteraard is oproer kraaien, het aanzetten tot illegaliteit of politieke propaganda uit den boze.

8. Uw beheerders zijn mensen van vlees en bloed

De beheerders doen hun best om alles vlot te laten verlopen. Aarzel niet om hen te contacteren bij vragen of problemen. Uiteraard is het blokkeren van de beheerders niet toegestaan. Momenteel wordt de groep beheerd door Wendy Gilops en André Delrue. Beiden zijn te bereiken met een privé-berichtje, of zelfs door ons te taggen in een specifieke post. We zullen ons best doen om geschillen en problemen op te lossen. Aangezien dit ook voor ons een nieuwe onderneming is zullen wij ongetwijfeld ook steken laten vallen. Aarzel niet om ons te contacteren met vragen of suggesties, laat ons weten wat er beter kan.

9. Sancties

In het belang van de groep vragen wij iedereen om zich aan de regels te houden. Overtredingen kunnen leiden tot sancties, waaronder een mogelijke uitsluiting van de groep. Wanneer mensen zich misdragen behouden we ons het recht voor om betreffende personen tijdelijk of definitief te schorsen. Geen paniek, we gaan het natuurlijk niet bestraffen wanneer je per ongeluk een foutje begaat. Het is voor ons allen immers een leerproces.

We hopen jullie spoedig in de virtuele wereld welkom te heten!



Terugblik

Nieuwjaarsreceptie - 18 januari 2020

Veel volk op de nieuwjaarsreceptie. Zoals gebruikelijk werd aan alle leden een gratis drankje en een mezebordje aangeboden. De sfeer zat er al meteen in, en tussen het uitwisselen van de goede voornemens door, werd er ook al eens een danspasje gepleegd. Natuurlijk mocht ook de traditionele *vasilopita* niet ontbreken. Ook Agathi had alweer gezorgd voor iets lekkers. Het muntje kwam bij Jean en Agathi terecht, zodat zij zich koning en koningin voor 2020 mogen noemen. Het was alweer een goed begin van het nieuwe jaar.

Muzikale rondreis - 9 februari 2020

Waarschijnlijk het topevenement voor 2020 was de muzikale rondreis, die plaats vond in het Dienstencentrum De Balsemboom. Niettegenstaande de storm kwamen toch zo'n 80 mensen afgezakt om te genieten van de liederen en dansen in traditionele klederdracht uit verschillende Griekse regio's. Karine en dansgroep Terpsichore gaven het beste van zichzelf. Het optreden bestond uit twee delen, met de ene dans nog mooier dan de andere. Tussenin kregen we van Jan deskundige uitleg over de rijkdom van de Griekse muziek. Onder de aanwezigen waren veel niet-leden en ook enthousiaste Grieken. Achteraf kon iedereen met een koffie of een Grieks drankje nog wat nakeuvelen in de gezellige cafetaria.



31 december 2019

De Vereniging van Atheense bakkers hebben samen met de inwoners van Peristeri een enorme vasilopita bereid en uitgedeeld op oudejaarsavond. Burgemeester Andreas Pahaturides had de eer om verschillende stukken van deze enorme cake te snijden voor duizenden mensen die zich in het centrum van Peristeri hadden verzameld om het spektakel te zien en te proberen een voorproefje te krijgen van de heerlijke cake met sinaasappelsmaak. Dertig verschillende bakkerijen in Athene bakten individuele cakes, die vervolgens werden samengevoegd tot één gigantisch gebak om de feestdag van Sint-Basilius op 1 januari te vieren. De vasilopita van dit jaar werd verdeeld in 35.000 plakjes. De stukken bevatten in totaal 200 munten, zogenaamde *flouri*, φλουρί, volgens de traditie die vele eeuwen geleden, in de vroege jaren van het christendom, in de tijd van Sint-Basilius begon. Voor de bereiding van de cake werden volgende ingrediënten gebruikt: 1.950 kg banketmeel, 670 kg suiker, 730 eieren, 980 sinaasappels, 630 kg yoghurt, 300 kg bakpoeder, 65 kg zonnebloemolie, 900 kg margarine, 93 liter cognac en 2,5 dozen vanille! De grootste Europese vasilopita, Η μεγαλύτερη βασιλόπιτα της Ευρώπης kan je zien op <https://youtu.be/bg4cSFUt-hY>

8 januari 2020

De eerste fase van een project om de huidige staat van historische maritieme scheepswrakken in Griekenland te onderzoeken en vast te leggen is voltooid. Het onderzoek met behulp van een aantal duikers vond plaats nabij Skaramanga, langs de Saronische Golf en Lakki, op het Griekse eiland Leros. Beroemde wrakken omvatten de legendarische Aris, eigendom van Anastasios Tsamados, die dienst deed in de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog in 1821 en later diende als een opleidingsschip totdat het ceremonieel werd gezonken met volledige eer voor het eiland Salamis, op de 100^{ste} verjaardag van de Griekse revolutie in 1921. De andere scheepswrakken die werden onderzocht en in kaart werden gebracht door de marine waren de vernietigers, destroyers, Hydra en Vasilissa Olga (Koningin Olga). De eerste duikfase vond plaats van begin september tot half november 2019, met een tweede fase gepland in 2020 in samenwerking met het Griekse *Underwater Antiquities Ephorate*. Van duikers wordt verwacht dat ze enkele van de bevindingen naar voren halen die zijn onderzocht en historisch zijn geverifieerd uit de videobeelden die tijdens de eerste fase zijn verzameld. De vele foto's van het project worden voor elk scheepswrak omgezet in 3D-beelden en de Historische Dienst van de Griekse Marine zal ook evenementen organiseren om elk schip te laten zien, waarin historici de heroïsche acties en het zinken van elk schip zullen bespreken. Het publiek zal dan toestemming krijgen om de fascinerende onderwatervideobeelden

te bekijken die tijdens de duiken zijn verzameld, evenals de 3D-beelden van de scheepswrakken om hen te helpen de laatste momenten in het leven van elk schip te begrijpen voordat het zonk.

12 januari 2020

Net als in België hebben ook Griekse bruggen structurele problemen. Autoriteiten leggen daarom verkeersbeperkingen op voor de Polyfytos-brug (Γέφυρα της λίμνης του Πολυφύτου Νεράιδας) in het noorden van Griekenland, een van de langste bruggen van het land. Stergios Mitoulis, een civiel ingenieur en universitair hoofddocent aan de Universiteit van Surrey in het Verenigd Koninkrijk, inspecteerde de 1.372 meter lange brug en merkte in zijn rapport op dat het probleem lag in het oorspronkelijke gedeelte van de brug. Er zijn verticale bewegingen van sommige van de brugpielen die zelfs met het blote oog zichtbaar zijn, en centrale delen van de pylonen zijn niet goed verbonden met het brugdek. De Griekse autoriteiten hebben voertuigen met een gewicht van meer dan 50 ton verboden en de snelheidslimiet is tot 40 km per uur beperkt. De bouw van de brug begon in 1972 samen met het kunstmatige meer en werd voltooid in 1975. Het ligt 15 km ten zuidoosten van de stad Kozani en 5 km ten noordwesten van Servia. Het is een van de twee bruggen van het meer. De andere is de Rymnios-brug in het zuidwesten nabij Aiani die kleiner is, met een lengte van 615 meter. De Polyfytos-brug werd ontworpen door Riccardo Morandi, die we inmiddels kennen van de in 2018 ingestorte Ponte Morandi (Morandibrug, ook bekend als Viadotto Polcevera, in het Italiaanse Genua).

14 januari 2020

Tientallen boze demonstranten bestormden het stadhuis van Chios tijdens een vergadering om te beslissen over een regeringsplan om een nieuw vluchtelingen- en migrantenkamp op te richten dat het bestaande Viale opvang- en identificatiecentrum zou vervangen. De demonstranten verzetten zich sterk tegen de oprichting van een migrantencentrum in Vrontado of in Campochori.

15 januari 2020

Eerste minister Kyriakos Mitsotakis kondigt aan dat zijn regerende partij, Nea Dimokratia, Ekaterini Sakellaropoulou zal voordragen als kandidaat voor de functie van president van de Republiek. Ondanks het feit dat het kantoor van de president ceremonieel is, was de keuze om de vernieuwing van Griekenland te weerspiegelen en een venster op de toekomst te zijn, merkte de premier op.

17 januari 2020

De organisatoren die de 200-jarige traditionele Ρουκετοπόλεμος, Rakettenoorlog, op het Griekse eiland Chios levend houdt, kondigt aan ermee te stoppen. De organisatie *Friends of Vrontados*

Traditions zei dat het haar activiteiten stopt vanwege een tekort aan kandidaten geen nieuw bestuur kon vormen. De kosten zijn hoog en morele steun is minimaal, zei de organisatie. De pyrotechnische extravaganza, die elk jaar duizenden toeristen trekt, betreft twee tegengestelde parochies in het dorp Vrontados die de dag doorbrengen op orthodoxe paaszondag en duizenden zelfgemaakte raketten afvuren op elkaars kerk, terwijl meer vrome lokale mensen de paaswake-dienst bijwonen. De twee kerken van de rivaliserende parochies Agios Markos en Panagia Erithiani zijn gebouwd op twee heuveltoppen op ongeveer 400 meter afstand. Traditioneel is het doel van elke kant om de klokkentoren van de andere kant van de kerk met vuurwerk te raken. De zelfgemaakte raketten, die bestaan uit houten stokjes geladen met een explosief mengsel dat buskruit bevat, worden vervolgens gelanceerd vanaf gegroefde platforms. De kerkgebouwen zelf en zelfs de omliggende gebouwen worden beschermd met metalen platen. De jaarlijkse Rocket War van Chios is al lang een bron van belangrijke toeristische inkomsten voor het gebied.

18 januari 2020

Verscheidende Griekse overheidswebsites vielen ten prooi aan cyberaanvallen waardoor sommige om veiligheidsredenen volledig werden afgesloten. Een Turkse groep *De Phoenix's Soldaten* (Anka Neferler Tim) plaatste een bericht op Facebook waarin de verantwoordelijkheid voor de 'aanslagen' werd opgeëist als reactie op wat zij als de bedreigingen van Athene tegen Turkije beschouwen.

20 januari 2020

Honderden mensen namen in Langadas (nabij Thessaloniki) deel aan het oude ritueel Anastenaria, Ανασπένδρια, waarbij men met blote voeten op gloeiende kolen loopt. De gemeenschappen die dit ritueel vieren, stammen af van vluchtelingen die Griekenland zijn binnengekomen vanuit Oost-Thracië na de Balkanoorlogen van 1911–1912 en de bevolkinguitwisseling met Turkije in 1923. De wortels van deze traditie zijn doordrenkt van mysterie en ook een beetje controversie. De Anastenarides beweren dat de oorsprong van het ritueel ligt in een brand in de kerk van Sint-Constantijn dat plaatsvond in Kosti (aan de Zwarte Zee) in de 13^{de} eeuw. Dorpsbewoners beweerden geschreeuw te horen in de vlammen. Sommige dorpelingen renden toen de brandende kerk in om hen te redden en keerden snel terug met ikonen, noch de ikonen, noch hun menselijke beschermers waren op enigerlei wijze verbrand of gewond. Deze gebeurtenis leidde tot de jaarlijkse viering die de Anastenaria houden om hun bevrijding uit de vlammen te herdenken. Veel wetenschappers geloven echter niet dat dit de ware oorsprong is van het Anastenaria-ritueel. Er wordt grotendeels aangenomen dat de ceremonie het voortbestaan is van een oud Thracisch Dionysisch ritueel dat later een oppervlakkige christelijke interpretatie kreeg om te worden getolereerd door de Grieks-orthodoxe kerk,

die het vuurwandelritueel niet ondersteunde omdat het als heidens wordt beschouwd. Het Anastenaria-ritueel wordt ook in Bulgarije uitgevoerd en is een belangrijk onderdeel van het culturele erfgoed van het Bulgaarse volk. In 2009 werd het opgenomen op de werelderfgoedlijst van UNESCO van culturele evenementen. Zie <https://youtu.be/uiB6LeenPeo>

21 januari 2020

- Experts waarschuwen dat de Griekse herdershond, een ras die al eeuwen wordt gefokt om vee in de bergachtige gebieden van het land te bewaken, met uitsterven is bedreigd. De achteruitgang in de veehouderij, samen met een toename van ongecontroleerde kruising met andere honden, hebben de onderscheidende kenmerken van het ras veranderd. Naar schatting blijven er momenteel minder dan 3.000 raszuivere Griekse herdershonden in Griekenland. Ze worden beschouwd als moedige, daadkrachtige en loyale werkhonden met een sterk ontwikkeld plichtsbesef en een sterk beschermend instinct ten opzichte van kuddedieren en hun territorium. Deze onafhankelijke honden hebben echter consistente training en intelligente begeleiding nodig. Het is een middelgrote tot grote hond, met een solide lichaam en grote fysieke kracht, in staat om niet alleen de kudde te leiden, maar ook te vechten met een vijand met behoud van zijn fysieke superioriteit. Zijn kop is massief, met een grote snuit. In een poging om het ras te redden, voert het dierenopvangcentrum Arcturos (Noord-Griekenland) sinds 1998 hun fokprogramma voor Griekse herdershonden uit. Naast Arcturos probeert een organisatie genaamd *Friends of the Greek Shepherd* (<http://www.ofep.gr>) ook het ras te helpen herstellen en te blijven dienen als de iconische Griekse hond. Zie de dieren tijdens een tentoonstelling over de herdershond die vorig jaar werd gehouden in Kilimodi: <https://youtu.be/NpyoixMKszc>

- De populaire Griekse dichter Katerina Anghelaki overlijdt op 81-jarige leeftijd. Anghelaki, een peetdochter van de schrijver Nikos Kazantzakis, sprak vloeiend Frans, Engels en Russisch naast haar moedertaal Grieks. Ze publiceerde verschillende dichtbundels en vertalingen van klassieke dichters en gaf les aan verschillende Amerikaanse universiteiten, waaronder Princeton University. Anghelaki studeerde ook aan het gerenommeerde University of Iowa en was later docent aan de Harvard University, de University of Utah en de San Francisco State University. De gedichten van Anghelaki werden in meer dan tien talen vertaald. Ze was geliefd bij lezers van verschillende generaties en geëerd door haar collega-dichters. Op de lange lijst van werken van Anghelaki bevinden zich de 'Le Grand Guide de la Grèce', 'Enantios erotas' en 'Beings and Things alone'. Anghelaki werd begraven op het eiland Aegina, naast haar echtgenoot, Rodney Rooke.

22 januari 2020

Griekse wetgevers keuren overweldigend met 261 stemmen van 300 stemgerechtigden de benoeming

van toprechter Katerina Sakellaropoulou als nieuwe president van de Helleense Republiek goed. De 63-jarige Sakellaropoulou zal de gevestigde Prokopios Pavlopoulos opvolgen, wiens ambtstermijn eindigt op 13 maart 2020. Hoewel het ambt van president ceremonieel is, geeft de keuze van de Griekse premier Mitsotakis een duidelijk signaal dat er dingen veranderen in Griekenland met betrekking tot gendergelijkheid. "De selectie voor het hoogste ambt van het land eert zowel gerechtigheid als de moderne Griekse vrouw", zei Sakellaropoulou in haar opmerkingen over de nominatie, en beloofde al haar inspanningen te wijden aan het vervullen van deze hoge plicht, zoals vastgelegd in de grondwet.

23 januari 2020

De Turkse minister van Defensie beweert dat Griekenland internationale overeenkomsten schendt door de illegale aanwezigheid van militairen op 16 Egeïsche eilanden. Athene reageerde snel door Ankara te beschuldigen van hypocrisie. "Het is op zijn minst hypocriet voor een land dat systematisch de territoriale integriteit en soevereiniteit van bijna al zijn buurlanden schendt, een land dat een buur en een bondgenoot met oorlog bedreigt, om zich op het internationale recht te beroepen," luidt de verklaring. "Dit land (Turkije) begrijpt niet waarom zijn burens verplicht zijn om alle maatregelen te nemen voor hun juridische verdediging op hun grondgebied, een recht dat is vastgelegd in het VN-handvest zelf," concludeert de verklaring. Volgens officiële gegevens die door de Generale Staf van de Helleense Nationale Defensie zijn vrijgegeven, bereikte het aantal luchtruimschendingen door Turkse militaire vliegtuigen 4.811 feiten in 2019, het grootste aantal in één kalenderjaar sinds 1987. Bovendien zijn het aantal schendingen van de territoriale wateren door Turkse oorlogsschepen sinds 2010 gestaag toegenomen van 133 feiten in 2010 tot 2.032 feiten in 2019. Ondertussen escaleerde de Turkse president zijn crescendo van provocerende uitspraken. Griekenland heeft herhaaldelijk herhaald dat als Turkije de soevereine rechten van Athene schendt, het land zal reageren met alle noodzakelijke acties.

27 januari 2020

Aftredend president van de Helleense Republiek Prokopios Pavlopoulos zal de prestigieuze Gouden Olympische Orde Medaille ontvangen voor zijn grote bijdragen aan de Olympische beweging, aan Olympische idealen en aan de Olympische erfenis. De prijs zal worden uitgereikt door het Internationaal Olympisch Comité (IOC), na een besluit van het Uitvoerend Comité van het IOC tijdens een vergadering op 22 januari in Lausanne, Zwitserland. De Olympische Orde, de hoogste onderscheiding van de hele Olympische organisatie, wordt toegekend voor bijzonder onderscheidende bijdragen aan de Olympische beweging. Het werd opgericht in mei 1975 door het Internationaal Olympisch Comité als opvolger van het Olympisch certificaat. President Pavlopoulos zal een van de weinige Griekse burgers

zijn die een dergelijke prestigieuze prijs verdienen, na president Constantinos Stephanopoulos, Gianna Angelopoulos en Theodore Angelopoulos, die respectievelijk de medaille ontvingen in 1995, 2004 en 2005.

29 januari 2020

- Het prachtige Griekse eiland Tilos in de Dodekanesos-archipel is het eerste in de hele Middellandse Zee dat voortaan volledig zelfvoorzienend is in energie, dankzij een sterke investering in hernieuwbare energiebronnen. Met een bevolking van iets meer dan 500 mensen, met daarnaast 13.000 toeristen per jaar, was Tilos de eerste van de 80 projecten die werden gekozen om financiering te ontvangen in het kader van een EU-programma genaamd Horizon 2020. Het hoofddoel van het Tilos-project was de oprichting van de eerste hybride krachtcentrale van Griekenland, die energie produceert uit zijn eigen windpark en zonne-energiegeneratoren die later in batterijen worden opgeslagen. De zonnepanelen hebben een maximale capaciteit van 400 kilowatt en windenergie-installaties genereren naar schatting 800 kilowatt energie. Een laadstation voor elektrische voertuigen kan gratis gebruikt worden.

- De internationaal befaamde Griekse modeontwerper Yannis Tseklenis overlijdt op 82-jarige leeftijd. Tseklenis was de man die de Griekse mode buiten de grenzen van het land leidde. Zijn creaties werden tussen 1965 en 1991 wereldwijd verkocht door toonaangevende winkels in meer dan 30 landen. Tseklenis verdiende verschillende onderscheidingen en prestigieuze prijzen tijdens zijn lange carrière voor zijn vele artistieke bijdragen aan het land. De ontwerper ontving ondermeer het Zilveren Kruis van de Orde van de Feniks van de Griekse staat en de Gouden Medaille van het Griekse Instituut voor Mode.

3 februari 2020

- Tijdens het evenement World Money Fair in Berlijn, stelt Griekenland de uitgifte van herdenkingsmunten voor naar aanleiding van de 2.500^{ste} verjaardag van de Slag om Thermopylae (480 vóór Christus). Een van de twee herdenkingsmunten, die binnenkort in de eurozone in omloop zal komen, heeft de waarde van 2 euro. De andere is een zilveren herdenkingsmunt die door verzamelaars kan worden gekocht (nominale waarde is 10 euro). Op de munt van 2 euro staat een oude Griekse helm aan de nationale zijde. De woorden *2.500 jaar van de Slag om Thermopylae* zijn gegraveerd rond de munt, samen met de woorden *Helleense Republiek*. De zilveren verzamelaarsmunt heeft een afgeschermde Griekse hopliet (soldaat) aan de voorzijde en verlengde speren verschijnen op de achtergrond. Op de boog ziet men de woorden Thermopylae – 480 vóór Christus, het jaar van slaan en de naam



Leonidas. Op de achterkant van de medaille ziet men een afbeelding van de oude Griekse krijgers tegenover de binnenvallende Perzen. In het midden staan de woorden *2500 jaar sinds de Slag om Thermopylae*, het wapen van Griekenland en de woorden Helleense Republiek. Griekenland zal ook een herdenkingsmunt uitgeven ter gelegenheid van de 2.500^{ste} verjaardag van de zeeslag bij Salami. De nominale waarde is 10 euro en verzamelaars kunnen het kopen. De herdenkingsmunten van 2 euro, speciale euromunten die worden geslagen en uitgegeven door lidstaten die tot de eurozone behoren sinds 2004, kunnen vrij in de hele eurozone circuleren. De afbeelding hiernaast is de munt van 2 euro uitgegeven naar aanleiding van het 100-jarig bestaan van de Unie van Thracië met Griekenland.



- De Griekse staatsomroep ERT kondigt aan dat Stefania Liberakakis, Στεφάνια Λυμπερακίη, Griekenland zal vertegenwoordigen tijdens het Eurovisiesongfestival 2020, die in mei in Rotterdam (Ρότερνταμ) zou plaatsvinden. Haar geselecteerde nummer heet **Supergirl**, een levendig dancepopnummer met Engelstalige teksten. Liberakakis, die in december 2002 in Utrecht werd geboren, staat al jaren bekend als Stefania. De 17-jarige Grieks-Nederlandse zangeres en actrice vertegenwoordigde Nederland in het Junior Eurovisiesongfestival in 2016, als onderdeel van de meidengroep Kisses. Nederland eindigde op de achtste plaats in de competitie van dat jaar. Stefania werd op 9-jarige leeftijd bekend in Nederland, toen ze deelnam aan de Nederlandse versie van de populaire talentenjacht The Voice Kids. De getalenteerde jonge zangeres heeft al twee solo-singles uitgebracht, genaamd Stupid Reasons en Turn Around. Misschien een beetje ironisch dat ze Griekenland zou vertegenwoordigen in haar geboorteland. Zie <https://youtu.be/NdmJhvm-sIU> en bekijk de officiële video op https://youtu.be/83ncXE_fOtI en meer over de zangeres op

https://nl.wikipedia.org/wiki/Stefania_Liberakakis

Op 6 maart kondigde de Cypriotische zender RIK (Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου (PIK), CyBC) het Cypriotische nummer aan waarmee het land zou strijden op het Eurovisiesongfestival. Sandro Nicolas vertegenwoordigt de Mediterrane natie met zijn lied *Running*. Nicolas, geboren Alessandro Rütten, is een 24-jarige zanger uit Duitsland. Hij werd geboren uit een Griekse moeder en een Amerikaanse vader, maar zijn familie woont in Duitsland. In 2018 nam Sandro deel aan de muzikalentenshow The Voice of Germany. Zijn song kan je hier beluisteren: <https://youtu.be/bwwv348eDMA> Maar helaas, op 18 maart kondigde de European Broadcasting Union (EBU) de annulering aan van het Eurovisiesongfestival wegens de coronaviruspandemie. Het is voor het eerst in de hele 64-jarige geschiedenis dat Europa's populairste muziek- en televisieshow moet

worden afgelast. Waar het festival volgend jaar zal doorgaan, is nog niet bevestigd.

5 februari 2020

Volgens een recent onderzoek van de statistische instantie van de Europese Unie, Eurostat, is Griekenland de duidelijke EU-kampioen wat betreft het aantal geiten: 3.625.000 geiten. De tweede plaats wordt ingenomen door Spanje, met 2.765.000 geiten. Het bergachtige platteland van Griekenland heeft door de geschiedenis heen op de een of andere manier bewezen gastvrij te zijn voor deze schattige dieren! Dit nieuws heeft een golf van humoristische berichten op de Griekse sociale media aangewakkerd, omdat de Griekse volkstraditie geiten altijd heeft afgeschilderd als ongewone, verouderde figuren, synoniem met armoede en een gebrek aan opleiding. Natuurlijk heeft het land een lange agrarische traditie, die ongetwijfeld teruggaat tot in de oudheid, waarbij geiten centraal staan bij de productie van verschillende kaas-, melk- en vleesproducten. Het meest opvallend is natuurlijk de traditionele gewoonte om geroosterde geit samen met geroosterd lamsvlees aan het spit te hebben op paaszondag. Zo'n grote populatie van deze nuttige dieren komt echter niet zonder kosten. Op het eiland Samothrace bijvoorbeeld, in de Noord-Egeïsche Zee, vormen geiten nu een onmiddellijke bedreiging voor de natuurlijke omgeving als gevolg van overbegrazing. Zie ook Actueel, 7 oktober, in Nea Paralias 57.

10 februari 2020

MEGA TV, het eerste onafhankelijk tv-kanaal van Griekenland, is terug in de lucht. MEGA TV kondigde de terugkeer op 3 februari aan met een video op het internet. Mega TV werd opgericht in 1989 toen particuliere televisie-stations eindelijk voor het eerst in Griekenland mochten uitzenden. Het was het eerste privé-televisiestation dat op 20 november 1989 in de Griekse ether kwam. De programma's van MEGA TV bestonden voornamelijk uit Griekse series zoals drama's en komedies, samen met nieuws, actualiteiten en amusementshows. Het werd al snel het grootste en populairste televisiestation van het land, met honderden producties, waaronder tv-series, talkshows en nieuwsbulletins die dagelijks de aandacht van miljoenen Grieken trokken. Na de financiële crisis van 2010 en de soberheid van de nieuwsuitzendingen van het tv-kanaal, werd het echter zwaar beschoten door sommige maatschappelijke sectoren en bepaalde politieke partijen. Het tv-kanaal stopte in 2016 met alle live-programma's maar stond officieel in oktober 2018 weer op de televisiekaart van het land. Een jaar later verkreeg het mediabedrijf Alter Ego, eigendom van de Griekse zakenman Evangelos Marinakis, de audiovisuele archieven en het officiële logo van MEGA TV, en sindsdien zijn intensieve inspanningen geleverd om het historische kanaal weer tot leven te brengen. De video die het nieuwe MEGA-kanaal nu lanceerde, bevat zijn eerste, historische

logo en de soundtrack die zijn debuut in 1989 begeleidde, evenals de oude reclameslogan Mega Mou (Mijn Mega). Zie <https://youtu.be/Y2yuOIAFqPk>

12 februari 2020

Het Griekse ministerie van Cultuur is van plan de nodige stappen te zetten om de traditionele dorpen in het Zagori-district van Epirus officieel voor te stellen als een Grieks cultureel landschap dat wordt toegevoegd aan de UNESCO werelderfgoedlijst. De traditionele dorpen van het afgelegen en bergachtige Zagori-gebied, een van de best bewaarde traditionele nederzettingen in Griekenland, bevinden zich in een gebied van uitzonderlijke natuurlijke schoonheid, inclusief kenmerken zoals de Vikos-kloof en de Voidomatis-rivier. Om op de UNESCO werelderfgoedlijst te staan, moet een cultureel landschap een uitzonderlijke wereldwijde waarde hebben bewezen en de authenticiteit en integriteit ervan worden beschermd. Momenteel staan er 18 Griekse monumenten op het Werelderfgoedregister van UNESCO.

18 februari 2020

De stenen brug van Plaka die de rivier Arachthos in Epirus overbrugt, is een technisch wonder met een 40 meter brede boog en een hoogte van ongeveer 20 meter. De Plaka-brug zonder gelijke in Europa die meer dan vijf jaar geleden was ingestort (op 1 februari 2015) als gevolg van hevige regen, is nu in zijn oude glorie hersteld. Na diverse testen zal de brug voor het publiek opengesteld worden. Een interdisciplinair team van experts, samen met tientallen ambachtslieden en meester-steenhouwers, heeft de afgelopen jaren aan het project gewerkt en de restauratie is met geen enkele moderne technologie uitgevoerd. Technici voltooiden hun werk door de stappen van meesterbouwer Kostas Bekas en zijn eigen ambachtslieden te volgen. Kostas Bekas was de beroemde lokale bouwer uit het nabijgelegen dorp Pramanta die de brug in 1866 voltooidde. Zie video op <https://youtu.be/mTTdrLNekUo>

22 februari 2020

Een van de beroemdste en meest geliefde dichters, Kiki Dimoula, Κική Δημουλά, sterft op 88-jarige leeftijd aan de gevolgen van een ernstige luchtweg-infectie. Dimoula is in Athene op 6 juni 1931 geboren als Vasiliki Radou, Βασιλική Ράδου. Ze slaagde erin om de eerste levende vrouwelijke dichter te worden die ooit werd opgenomen in de poëziersreeks van de prestigieuze Franse uitgever Gallimard. Ze ontving twee keer de Griekse staatsprijs en won ook de Europese literatuurprijs in 2009. De poëzie van Dimoula is vertaald in vele talen, waaronder Engels, Frans, Duits, Zweeds, Deens, Spaans, Italiaans en andere talen.

23 februari 2020

Twee van de meest prominente kranten van Groot-Brittannië, de Sunday Times en de Guardian, publiceren respectievelijk opinie- en redactionele artikelen waarin ze openlijk de kant van Griekenland

kiezen voor de repatriëring van zijn onschatbare sculpturen van het Parthenon. In een sterke blijk van steun voor de Griekse natie vroegen ze de Britse regering om in te grijpen en de sculpturen terug te sturen naar Griekenland.

26 februari 2020

- Kostas Voutsas, Κώστας Βουτσάς, een van de beste acteurs van zijn generatie en een icoon voor Griekse cinema en televisie, sterft op 88-jarige leeftijd aan de gevolgen van een longinfectie en hart- en ademhalingsmoeilijkheden. Hij werd geboren op 31 december 1931 als Konstantinos Savvopoulos, Κωνσταντίνος Σαββόπουλος. Voutsas heeft tientallen jaren royaal gelach en vreugde verspreid onder het Griekse publiek met drie woorden: *Liefde - Diep - Geweldig*. Hij was een belangrijke acteur en speelde in ongeveer 60 films, meestal komedies en musicals uit het gouden tijdperk van de Griekse commerciële bioscoop. In 1961 kwam zijn doorbraak toen de Griekse filmregisseur Giannis Dalianidis hem een leidende rol gaf in zijn fenomenaal succesvolle jeugdmelodrama *O Katiforos*. Hij werd al snel een van de beste en meest populaire komische acteurs van zijn generatie en creëerde persoonlijke groepen, met in de hoofdrol veel Griekse komedies van top toneelschrijvers en klassiekers zoals Aristophanes. Lees meer over de acteur en zijn filmografie op https://en.wikipedia.org/wiki/Kostas_Voutsas

- De autoriteiten hebben het eerste geval van coronavirus, COVID-19, κορωνοϊός, in het land bevestigd. Drie dagen later, op 29 februari, waren er al 7 bevestigde gevallen van besmetting. Het zou het land dagenlang in de ban houden. Naast de uitbraak van COVID-19 bewees ook de reguliere griep een dodelijk virus te zijn waarbij ook nu vele levens werden geëist. 17 Grieken stierven deze week na de jaarlijkse uitbraak van griep, waardoor het totale aantal dodelijke slachtoffers dit griepseizoen steeg naar 88 op 5 maart. Tot nu toe heeft Griekenland 227 ernstige griepgevallen geregistreerd, waarbij 206 slachtoffers op een afdeling intensieve zorgen moesten worden opgenomen.

27 februari 2020

- De geliefde Griekse roman- en kinderboekenschrijfster Alki Zei, Άλκη Ζέη, sterft op 94-jarige leeftijd in haar huis in Athene. Met haar werken die in 20 talen werden vertaald, zette ze haar stempel op de moderne Griekse literatuur. Haar laatste publieke optreden was in december 2019 in de concertzaal van Athene, tijdens een evenement georganiseerd voor de lancering van haar nieuwste boek *Ένα παιδί από το πουθενά*, Een kind van nergens. De auteur werd geboren in 1925 en bracht haar eerste jaren door op Samos, voordat het gezin naar de Atheense voorstad Maroussi verhuisde. Ze studeerde aan de *Athens University School of Philosophy* en de *Athens Conservatory Drama School* voordat ze film ging studeren in Moskou. Ze raakte betrokken bij de Griekse linkse beweging tijdens de Duitse bezetting in de Tweede Wereldoorlog en ging vervolgens met haar echtge-

noot in ballingschap in Rusland tussen 1952 en 1964. Ze keerde korte tijd terug naar Griekenland om weer te vertrekken bij het begin van de militaire junta in 1967. Ze woonde tot het midden van de jaren zeventig in Parijs. Haar eerste kinderroman *To kapláni tis βιτρίνας*, wordt nu beschouwd als een klassiek werk uit de wereldliteratuur voor kinderen met voortdurende herdrukken sinds het voor het eerst werd gepubliceerd in 1963. Ze werd ambassadeur voor moderne Griekse literatuur in het buitenland en bijna al haar werk is vertaald en gepubliceerd in landen over de hele wereld. Ze vertaalde ook veel boeken uit het Frans, Italiaans en Russisch in het Grieks.

- De Turkse president Erdogan beslist meteen na een nederlaag in Syrië om eenzijdig de Turkse poorten naar Bulgarije en vooral Griekenland wagenwijd open te zetten, tot de grootste ergernis van die twee landen en de EU die de poorten stevig gesloten houden. Met speciaal ingelegde treinen en bussen pushten de Turkse autoriteiten in enkele dagen tijd meerdere duizenden migranten naar de grensovergang nabij Kastanies, begeleid door ordediensten en soldaten. Het coronavirus en de migratiecrisis bleven dagenlang dé onderwerpen van de Griekse media. Zie de video *De waarheid over de crisis aan de Griekse grens* op https://youtu.be/jbbu_favdw4

1 maart tot eind maart 2020, en nadien

Het zijn heel moeilijke dagen en weken voor Griekenland dat op twee fronten moet strijden. Enerzijds tegen het geopolitieke spel van Erdogan aan de Evros, die zonder pardon de Griekse soevereiniteit opzij schuift en vrije doorgang eist voor migranten uit tal van Aziatische en Afrikaanse landen, en een klein aantal vluchtelingen uit Syrië. Anderzijds tegen de ziekte *H ασθένεια κορωνοϊού 2019, covid-19 (coronavirus disease 2019)* die sinds 12 maart ook in Griekenland dodelijke slachtoffers eist. Geleidelijk maakte de berichtgeving over de migrantencrisis zowel in de Griekse als Belgische media plaats voor de pandemie. Alleen regionale televisies als Delta en ThrakiNet bleven bijna dagelijks relaas uitbrengen over de situatie aan de Evros en nabij Kastanies want zelfs in de schaduw van het coronavirus bleven de migranten wekenlang en bijgestaan door Turkse militairen en politie, de Griekse grenswachten en Frontex bestoken met allerlei projectielen in aanhoudende pogingen om de Griekse grenshekkens te doorbreken. Zie het nieuwsbulletin Van Thraki TV van 23 maart op <https://youtu.be/W5E0igYXXRc?t=296>. Momenteel werkt Frontex, het Europees Grens- en kustwacht-agentschap, met personeel dat wordt geleverd door individuele lidstaten van de Europese Unie. Vanaf 2021 zal het beschikken over eigen toegewijd personeel dat klaarstaat om elke lidstaat met de buitengrens van de EU op zijn grondgebied te helpen.

2 maart 2020

De kleine kerk van Agios Georgios bij het dorp Moria op Lesbos werd vernield. De schuldigen waren een

groep van migranten die in het nabijgelegen kamp wonen en in een betoging eisten naar Athene te worden gebracht en uit wraak het schip en het altaar vernietigden. Ook iconen en meubilair werden vernietigd. Agios Georgios is in het recente verleden verschillende keren beschadigd of vernield. De situatie op Lesbos blijft gespannen omdat groepen migranten bijna dagelijks botsen met de politie. In de afgelopen zes maanden is Moria uitgegroeid tot een sloppenwijk met 19.000 inwoners en 40 procent van de bevolking is jonger dan 18 jaar. Nog eens 13.000 migranten leven in een onofficieel kamp met zeildoektenten en geïmproviseerde hutten van pallets, in een olijfgaard rondom het hoofdterrein. Er is geen elektriciteit, niet genoeg water en rivieren met modder en afval stromen door het tentendorp. Het eiland telt ongeveer 85.000 inwoners (2011), daarnaast vertoeven er 30.000 à 38.000 migranten.

5 maart 2020

De Griekse diaspora over de hele wereld heeft zich verenigd om de territoriale integriteit van Griekenland te verdedigen en de Turkse propaganda tegen te gaan. Helleense groepen in de VS, Australië en Duitsland hebben een fenomenale



collectieve wil getoond om beleidsmakers en de publieke opinie in de landen waar zij leven te waarschuwen voor de dreiging die

Griekenland ondervindt van de destabiliserende inspanningen van Erdogan die verarmde mensen als wapens gebruikt. Duizenden Grieken over de hele wereld hebben hun profielfoto bijgewerkt met bovenstaand frame.

12 maart 2020

De ceremonie voor het aansteken van de Olympische Vlam gaat door zonder toeschouwers, enkel met 100 geaccrediteerde gasten van het Internationaal Olympisch Comité en het Tokyo 2020 Organising Committee. In de ceremonie, die altijd gehouden wordt op de oude olympische locatie van Olympia, voerden 30 priesteressen, *Caryatids Kores*, een reeks rituelen uit in de oude tempel van Hera, waarbij ze de zonnegod Apollo opriepen om de olympische vlam te ontsteken met behulp van de zonnestrallen en een parabolische spiegel. Het vuur, dat de hele Olympische Spelen blijft branden, symboliseert zuiverheid en vertegenwoordigt de waarden van de Olympische Spelen tussen landen. De ceremonie die je live op televisie kon volgen, kan je hier herbekijken: <https://youtu.be/yD58s2ikdHE> Zie ook <https://www.olympicchannel.com/en/> Op 24 maart werd echter beslist om de Olympische Spelen die gepland waren van 24 juli tot 9 augustus, met een jaar uit te stellen.

13 maart 2020

- Ορκίστηκε νέα Πρόεδρος της Δημοκρατίας η Κατερίνα Σακελλαροπούλου.

Katerina Sakellaropoulou is beëdigd als de nieuwe president van de Republiek. Ze is meteen de eerste vrouw die deze hoge functie in Griekenland mag bekleden. Sakellaropoulou, een 63-jarige hoge rechter, is nu het nieuwe Griekse staatshoofd en zal voor een periode van vijf jaar dienen. Ze legde haar eed af in het parlement, waar alleen vertegenwoordigers van politieke partijen werden uitgenodigd uit voorzorg van de coronapandemie. Later legde ze een krans bij het graf van de onbekende soldaat, het belangrijkste militaire monument van Griekenland. Sakellaropoulou werd in januari door het parlement gekozen door 261 van de 300 stemgerechtigden.

- Λουκέτο ! Het Grieks parlement verklaart dat alle handelszaken vanaf 14 maart moeten gesloten blijven tot het einde van de maand naar voorbeeld van... België. Alleen supermarkten, bakkerijen, particuliere gezondheidsdiensten en apotheken mogen open blijven. Dit had voor gevolg dat Grieken die niet gewoon zijn thuis te zitten, de daaropvolgende dagen naar het strand gingen totdat de overheid maatregelen nam. De Griekse Nationale Volksgezondheidsorganisatie startte meteen de campagne 'Μένουμε σπίτι', 'We blijven thuis'. Op 22 maart telde Griekenland al 530 bevestigde besmettingen en 13 doden. Er werd aangekondigd dat het land vanaf 23 maart in algemene lockdown gaat om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 tegen te gaan.



21 maart 2020

Sinds 14 maart heeft de verslaggeving over de coronavirus COVID-19 de bovenhand. Andere gebeurtenissen halen nauwelijks de media. De onrusten aan de Evros komen vrijwel alleen in regionale kranten en regionale televisie aan bod. In deze NP gaan we niet dieper ingaan op de coronacrisis, maar volgend item brengen we toch. De Griekse politie neemt metropoliet Seraphim (uit Kythera) in hechtenis vanwege het tarten van het verbod op liturgie. Hij ging namelijk voor in een goddelijke liturgie in zijn kerk, ondanks het verbod van de regering als maatregel voor de pandemie van het coronavirus. De metropoliet werd gearresteerd voor het openen van de deuren van de Kerk van de Gekruisigde in Kythera de dag eerder nadat de klokken werden geluid en hij daarmee de gelovigen had opgeroepen om zich te verzamelen voor de goddelijke liturgie. Na zijn arrestatie beweerde Seraphim dat hij de circulaire van de aartsbisschop van Athene en heel Griekenland Ieronymos betreffende het verbod op kerkelijke bijeenkomsten en religieuze diensten niet had ontvangen. Seraphim verscheen op het politiebureau van de stad waar aanklachten tegen hem werden ingediend en werd voorwaardelijk vrijgelaten.

25 maart 2020

Het is de Griekse nationale feestdag, maar een in mineur. Terwijl laagvliegende Turkse legerjets het Griekse luchtruim boven Kastanies schenden en daarmee ook de ceremonie verstoren, hiefen Griekse legereenheden de Griekse vlag in Kastanies. De Griekse strijdkrachten herdachten de 199^{ste} verjaardag van de Onafhankelijkheidsoorlog tegen de Ottomaanse heerschappij, en herdachten tevens hun voorouders die in 1821 vochten voor de vrijheid van Griekenland. Defensiebronnen in Athene zeggen dat Turkse F-16 straaljagers op deze dag het Griekse luchtruim nog minstens tien keer hebben geschonden door over de oostelijke Egeïsche eilanden te vliegen, waaronder de westelijke rand van Lesbos, Farmakonisi, Ro en Agios Efstratios. Russisch president Poetin is voorbeeldiger dan zijn Turkse ambtsgenoot en zond zijn gelukwensen naar de Griekse president en naar de Griekse premier.

Premier Kyriakos Mitsotakis stuurde een boodschap van eenheid en veerkracht in de strijd tegen de coronaviruspandemie. Hij riep de burgers op het nationale jubileum te eren door thuis te blijven en benadrukte dat "de leiders en vlammenwerpers van onze tijd dokters en verpleegsters zijn: de helden in het wit en groen. Het is aan ons om ze te bewapenen met de munitie die levens redt. En geef ze kracht en steun hun geest door hun instructies op te volgen."

Naar Griekse maatstaven gebeurt het zeer zelden dat de president van de Republiek de natie toespreekt in een op televisie uitgezonden bericht. Dit gebeurde op 24 maart. "Beste landgenoten", begon de president, "25 maart staat onuitwisbaar in ons collectieve geheugen gegrift. Met de revolutie van 1821 tegen het Ottomaanse despotisme, claimde en won ons volk uiteindelijk het recht om hun eigen lot te bepalen." Ze kondigde aan dat de natie dit jaar geen optochten zal houden. Ze zei echter "we zijn getuige van optochten van onze alledaagse helden", verwijzend naar de strijdkrachten, het leger, artsen, verpleegsters en gewone arbeiders, die offeren zonder de verwachting van enige voordelen of erkenning. De president drong er bij iedereen op aan om thuis te blijven en klaar te zijn voor de volgende dag van een nationaal wederopbouwplan. In een emotioneel geladen conclusie zei de president dat de Grieken in deze tijd opnieuw een historische strijd voeren, waarin ze opnieuw zullen zegevieren. "Volgend jaar vieren we met volle glorie de tweehonderdste verjaardag van onze revolutie van 1821!" verklaarde de president aan de natie; ze kon haar tranen nauwelijks bedwingen. De toespraak kan je hier bekijken

<https://youtu.be/mqUbARsAPTE>

30 maart 2020

- De Olympische Spelen worden een jaar uitgesteld wegens het coronavirus. Het Olympische spektakel zal volgend jaar doorgaan van 23 juli tot 8 augustus 2021. Het is de eerste keer in de geschiedenis van de moderne Olympische Spelen dat het evenement

wordt uitgesteld. Tijdens de oorlogsjaren 1916, 1940 en 1944 werd het evenement ook al eens geannuleerd. De nieuwe data zijn overeengekomen tussen het Internationaal Olympisch Comité en lokale organisatoren.

- Manolis Glezos, Μανώλης Γλέζος, verzetsstrijder uit de Tweede Wereldoorlog en politicus, sterft op 98-jarige leeftijd. Glezos wordt het best herinnerd vanwege zijn heroïsche daad om samen met Lakis Santas in 1941, 's nachts de Akropolisheuvel te beklimmen en de nazi-swastika neer te halen, een krachtige symbolische slag toegebracht aan de bezetter. Deze ongelooflijk moedige zet bleek later slechts het begin van het grote Griekse verzet tegen de nazi-terreur. Het was een dappere daad, een daad van trots verzet die uiteindelijk de geesten van alle Griekse mensen opwekte en hen deed geloven dat ze de nazi's ondanks hun militaire macht inderdaad konden weerstaan. Het was een duidelijke uiting van de ontembare kracht van de menselijke geest tegen de kracht van wapens.

Glezos werd geboren in 1922 in het dorp Apiranthos (Naxos). In 1939 nam hij deel aan de oprichting van een antifascistische jongerengroep tegen de Italiaanse bezetting van de Dodekanesos en dictatuur van Ioannis Metaxas. Aan het begin van de Tweede Wereldoorlog meldde hij zich vrijwillig aan bij het Griekse leger aan het Albanese front tegen Italië, maar werd afgewezen omdat hij minderjarig was. In plaats daarvan werkte hij als vrijwilliger bij het Griekse ministerie van Economische Zaken. Tijdens de Axis-bezetting van Griekenland werkte hij voor het Helleense Rode Kruis en de gemeente Athene, terwijl hij actief betrokken was bij het verzet. Tijdens de Griekse Burgeroorlog werd hij berecht voor zijn politieke overtuiging en meerdere keren ter

dood veroordeeld door de nationale regering. Zijn doodvonnis werd in 1950 teruggebracht tot een levenslange gevangenisstraf. Terwijl hij nog steeds gevangen zat, werd Glezos in 1951 verkozen tot lid van het Helleense Parlement onder de vlag van *United Democratic Left*, ook wel bekend als de EDA. In de loop van vier decennia werd Glezos talloze keren gevangen genomen door de Duitsers, de Italianen en vervolgens door de Griekse rechtse en militaire regeringen, en zelfs gemarteld en in eenzame opsluiting geplaatst. Bij de verkiezingen van oktober 1981 en juni 1985 werd hij verkozen tot lid van het Griekse parlement en in 1984 werd hij verkozen tot lid van het Europees Parlement. Glezos werd verkozen tot parlamentslid voor de radikaal rechtse partij SYRIZA tijdens de Griekse parlamentsverkiezingen van juni 2012. Hij diende ook als SYRIZA-kandidaat voor het Europees Parlement bij de verkiezingen van 25 mei 2014. Hij werd met meer dan 430.000 stemmen gekozen en ontving meer stemmen dan enige andere kandidaat in Griekenland. Op 91-jarige leeftijd werd hij ook de oudste persoon die ooit bij de verkiezingen van 2014 in het Europees Parlement werd verkozen.

31 maart 2020

Tot het einde van de maand maart 2020 geraakten in Griekenland 1.314 mensen besmet met het corona-virus, en waren 49 overlijdens te betreuren. Ter vergelijking: in België / Nederland waren dat respectievelijk 12.775 / 12.595 besmettingen en 705 / 1.039 overlijdens. Als je bedenkt dat Griekenland ongeveer evenveel inwoners heeft als Griekenland, dan zijn er procentueel veel minder besmettingen in Griekenland.

Olea
Griekse en mediterrane
producten

+32 473 53 48 15
info@olea-olijfolie.be
www.olea-olijfolie.be
www.facebook.com/oleaolijfolie

Onze speciaalzaak:
WIJNGAARDSTRAAT 5b
in hartje Kortrijk nabij
winkelcentrum 'K'

Parking 'K' of
Veemarkt
(1^e uur gratis)



Op deze dag in de Griekse geschiedenis

In deze rubriek *actueel bis* kijken we terug naar wat ooit zeer actueel was, een markante gebeurtenis en / of een mijlpaal in de Griekse geschiedenis. Ze werden in de voorbije maanden herdacht en / of kwamen in Griekse kranten ter sprake.

1 februari 1914 was een historische dag voor het lot van de Griekse gemeenschappen van Noord-Epirus, een geografische regio in Noordwest-Griekenland, waar het hellenisme in de loop van eeuwen had floreerd en ook geleden. Het was ook een historische en gewichtige dag voor de eilanden in de Egeïsche Zee, omdat deze twee gebieden in deze turbulente tijden met elkaar verbonden waren. Wat gebeurde er op 1 februari 1914? Op die dag stuurden de toenmalige grootmachten van Europa een brief naar de Griekse regering.

Deze machten waren traditioneel Groot-Brittannië, Frankrijk, Rusland en andere machtige staten zoals het Oostenrijks-Hongaarse Rijk en Italië. Volgens de nota moest Athene afstand doen van zijn aanspraken in het noorden van Epirus, dat op het punt stond deel uit te maken van de nieuw opgerichte staat Albanië, anders zou Griekenland geen soevereiniteit verkrijgen over de tientallen eilanden van de Egeïsche Zee.

Deze gedenkwaardige maar toch nog onbekende dag, was toen Griekenland werd gevormd zoals we het tot op de dag van vandaag kennen. Het Griekse bestuur van Eleftherios Venizelos, die het strategische belang van de Egeïsche eilanden kende, moest een pijnlijk maar noodzakelijk compromis sluiten als Griekenland zijn territorium en invloed in de bredere Middellandse Zee wilde uitbreiden. Dus besloot Venizelos dat het in het belang van het land was om zijn claim over de historische regio van Noord-Epirus in te trekken om de eilanden te verkrijgen. Volgens deze consequentienota zou Griekenland nu legaal de eilanden van de Egeïsche Zee verkrijgen, met uitzondering van Imbros, Tenedos en Castellorizo. Noord-Epirus zou echter buiten zijn moederland blijven en een nieuwe provincie in de nieuwe staat Albanië vormen. Na de pijnlijke maar belangrijke beslissing van Venizelos stond Griekenland op het punt officieel de macht te worden die de overgrote meerderheid van het Egeïsche gebied beheerste. Dit leidde tot het Florence Protocol van 13 februari 1914, dat de Albanese grenzen markeerde en het noorden van Epirus op zijn grondgebied achterliet.

De Grieken van Noord-Epirus aanvaardden dit voorstel niet en een paar weken later verklaarden ze zich onafhankelijk, iets dat nooit officieel werd erkend. Tot die tijd waren de Egeïsche eilanden, die tussen 1912 en 1913 door de Griekse marine waren bevrijd, de facto bezet door Griekenland, maar geen officieel verdrag had de soevereiniteit van Griekenland over hen erkend. Met de nota van 1 februari 1914 kwam Griekenland in de verleiding om de officiële erkenning van zijn soevereiniteit over al deze eilanden te ontvangen, op voorwaarde dat het geen territoriale claims meer maakte in het noorden

van Epirus. Met de uitbraak van de Eerste Wereldoorlog en de hardnekkige ontkenning van het Ottomaanse Rijk om te accepteren dat de Egeïsche eilanden nu Grieks waren, leidde dit tot de voortzetting van deze vreemde situatie, waar Griekenland de meeste Egeïsche eilanden bezet, maar het werd niet officieel erkend als zodanig. Dit ging door tot 1923, toen uiteindelijk het Verdrag van Lausanne de eilanden van de Egeïsche Zee - met uitzondering van de Dodekanesos, Imbros en Tenedos - voor eens en altijd aan Griekenland verleende.

De historische stad Ioannina viert op **21 februari** de verjaardag van de Ottomaanse bevrijding. Op die dag in 1913 werd de historische stad Ioannina, de hoofdstad van Epirus in het noordwesten van Griekenland, bevrijd van de Ottomaanse troepen. De stad, die eeuwen van Ottomaanse overheersing heeft doorstaan tot 1913, viert nu elk jaar de unie met Griekenland met een parade vergezeld van veel traditionele gerechten, muziek en dans. De bevrijding volgde op de slag om Bizani, waar een fort de toegang tot Ioannina bewaakte. Deze beslissende Balkanoorlogsstrijd werd uitgevochten tussen het Griekse leger en het laatste Ottomaanse leger dat ooit Macedonië of Epirus binnenkwam. Het leger van Epirus was voornamelijk defensief gemaakt bij het uitbreken van de Eerste Balkanoorlog, omdat de meerderheid van de Griekse militaire eenheden werd ingezet om het Macedonische front te versterken. Na de annexatie van Thessaloniki zocht het Ottomaanse rijk een wapenstilstand met de Balkan-bondgenoten. De Griekse regering gaf toe om deel te nemen aan vredesoverwegingen, maar verduidelijkte dat Griekenland, omdat Epirus nog niet was bevrijd, nog tot het definitieve vredesverdrag oorlog zou voeren met het Ottomaanse Rijk. Op 19 oktober 1912 verliet het leger van Epirus, onder leiding van majoor Sapountzakis, zijn verdedigende rol en viel het Turkse leger aan. Hoewel de Griekse troepen in de minderheid waren, werd Preveza veroverd en werd een Ottomaanse aanval op Pente Pigadia afgeslagen. Toch bleven er nog enorme moeilijkheden te overwinnen in de campagne om Ioannina te bevrijden. De numerieke superioriteit van het Ottomaanse leger en het feit dat het naar de forten van Bizani was verhuisd, wat historici beschrijven als 'sterk versterkt', in combinatie met de extreme kou en het gebrek aan voorraden, voorkwam dat het Griekse leger een offensief initieerde.

Door overwinningen in Macedonië kon het grootste deel van het leger van Thessalië naar het zuiden trekken en het leger van Epirus versterken. Kroonprins Constantijn nam toen het bevel over het leger en eiste een vreedzame overgave van de stad.

Essat Pasja accepteerde het aanbod van de kroonprins niet en bereidde zich voor op een aanval. Met zorgvuldig strategisch manoeuvreren en verbazingwekkende heldendom veroverde het Griekse leger Bizani en dwong Essat Pasja op 21 februari 1913 de stad Ioannina over te geven.

Het was op **7 maart** 1948 dat de eilandengroep Dodekanesos (de Twaalf Eilanden) een nieuw hoofdstuk in de geschiedenis inging door de laatste gebieden te worden die zich na de Onafhankelijkheidsoorlog in Griekenland voegden.

De Dodekanesos, met onder andere Rhodos, Kos, Kalymnos en andere schilderachtige juweeltjes, staan al lang bekend als enkele van de meest idyllische bestemmingen van Griekenland. Niet zo veel mensen weten echter dat deze verbluffend mooie, sprookjesachtige eilanden eigenlijk Italiaans waren voordat ze Grieks werden. Velen die van hun ouzo of Griekse koffie nippen, weten niet dat deze zonnige toevluchtsoorden pas halverwege de 20^{ste} eeuw deel werden van de Griekse staat.

Pas in 1948, na eeuwen van bezetting door verschillende machten en een campagne om hen van hun Griekse identiteit te ontdoen, konden de eilandbewoners zich eindelijk bij hun mede-Grieken voegen. De 15 hoofdeilanden en 93 kleinere eilandjes (dus niet alleen twaalf zoals hun naam doet vermoeden) van de moderne eilandengroep Dodekanesos staan altijd bekend als een cultureel en politiek kruispunt. Sinds de oudheid behoorden deze eilanden tot de grotere cluster van Zuidelijke Sporaden. Al sinds de oudheid kennen de eilanden veel verschillende vormen van bestuur, waaronder zelfs een repressieve militaire bezetting. Na de Ottomaanse verovering van 1522 kwamen de grootste eilanden van de Dodekanesos, Rhodos en Kos, onder directe Ottomaanse heerschappij te staan, terwijl de rest verschillende politieke betrekkingen met het nieuwe rijk had. Gebruikmakend van hun zelfbestuur om economisch tot bloei te komen,

probeerden de Ottomanen om deze privileges in de 19^{de} eeuw in te trekken, terwijl de meeste eilandbewoners ertoe geneigd waren om de unie met de opkomende onafhankelijke Griekse staat te steunen. Het Protocol van Londen van 1830, dat de Griekse onafhankelijkheid officieel erkende, liet echter de eilanden buiten erbuiten. De meeste, afgezien van Castellorizo, kwamen later onder Italiaanse bezetting tijdens de Italiaanse oorlog met de Ottomanen.

In 1923 annexeerde Italië de eilanden onder het Verdrag van Lausanne en later begon Mussolini een beleid van Italianisering, waarbij hij probeerde de idyllische eilanden te ontdoen van de invloed van hun Griekse cultuur, taal en oude tradities, waardoor ze deel uitmaakten van zijn fascistische regime.

Rome probeerde ook een hervestigingsbeleid in de archipel te voeren en tegen 1936 woonden in totaal 16.700 Italiaanse staatsburgers op de eilanden, de meesten op Rhodos en Leros. Maar erger nog, want fascistische raciale wetten werden gehandhaafd en totalitaire architecturale projecten, soms met gebruikmaking van Griekse dwangarbeid, werden uitgevoerd als onderdeel van Mussolini's inspanningen om de eilanden te Italianiseren. Met een 2^{de} Europese oorlog in zicht, vermeed de Griekse bevolking van de Dodekanesos ternauwernood dienstplicht omdat ze technisch gezien geen volledige staatsburgers van de Italiaanse staat waren.

De geallieerde poging om de Dodekanesos zonder luchtmacht in te nemen, bleek een ramp en nazi-Duitsland behield de strakke militaire greep op de eilanden tot het einde van de Tweede Wereldoorlog. Deze militaire bezetting leidde tot de dood van bijna 80 procent van de joodse gemeenschappen op de eilanden. Bijna 20 procent kon met succes naar Turkije ontsnappen. Na de nederlaag van Duitsland kwamen de eilanden in Britse handen en in 1947 werden ze door een vredesverdrag tussen Italië en de zegevierende mogendheden overgedragen aan Griekenland, samen met herstelbetalingen.



Scan de QR-code hiernaast met uw smartphone, tablet of phablet om onderhavige Nea Paralias 58 op dat toestel te downloaden en daarop te lezen.

Of kopieer <https://bit.ly/2VXrpqZ> in de adresbalk van uw internetbrowser om deze Nea Paralias 58 te downloaden en meteen op te slaan (!!!) op uw computer, tablet of smartphone.

Voor ons volgend nummer van het ledenblad Nea Paralias is jullie steun en inbreng steeds welkom. DUS:

- wie kruipt in de pen om een leuk en of interessant artikel in verband met Griekenland te schrijven?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?

Mail uw tekst naar johan@eleftheriaparalias.com uiterlijk op 30 juni.



Olijven

Griekenland produceert enkele van de beste olijven ter wereld. Griekse olijven worden in heel Griekenland geproduceerd en worden zowel gegeten als gebruikt om olijfolie te produceren. Variëteiten van olijven verschillen afhankelijk van de regio van Griekenland. Olijven verschillen ook afhankelijk van wanneer ze uit de bomen worden geplukt. De Grieken gebruiken de olijfboom al duizenden jaren. Griekse olijven, inclusief Griekse olijfolie, zijn niet alleen populair in Griekenland, maar ook in Europa, de Verenigde Staten en over de hele wereld.

Kalamata-olijven maken deel uit van de variëteit **Kalamon**. Ze zijn vernoemd naar de regio waar ze worden geproduceerd in Messinia, in de buurt van de stad Kalamata, in de Peloponnesos. Ze worden met de hand geoogst in de nabije omgeving van Laconia. Het klimaat van lange periodes van zonneschijn is ideaal voor het kweken van Kalamata-olijven. Ze worden geplukt wanneer ze nog groen zijn tijdens de late herfst. Dit is het perfecte moment om geoogst te worden, omdat er olijfolie van gemaakt kan worden.

Kalamata-olijven zijn amandelvormig en donkerpaars van kleur. Het zijn zeer bittere olijven wanneer ze voor het eerst worden geplukt, dus ze kunnen niet meteen worden gegeten. De pekeloplossing van rode wijnazijn waarin ze worden geplaatst, helpt het gistingsproces en geeft ze hun fruitige, wijnachtige smaak. Dit proces duurt enkele maanden. Wanneer dit proces is voltooid, zijn ze perfect om te eten.

Kalamata-olijven zijn erg voedzaam. Ze zijn een goede bron van vezels, calcium, kalium, magnesium en vitamine A, C, E en K. Ze zijn een goede bron van gezond vet en natuurlijke antioxidanten. Regelmatige consumptie van Kalamata-olijven kan chronische ontstekingen verminderen.

Kalamata-olijven combineren mooi met salades van tomaten, paprika's, komkommers en fetakaas. Ze zijn een geweldige aanvulling op een kaasplateau of antipasto-schotel. Kalamata-olijven passen ook goed op een kaaspizza en op pitabroodjes met feta. Wijnen die goed passen bij de olijven van Kalamata zijn Merlot of Nemea Agiorgitiko. Kalamata-olijven bevatten een gezonde dosis vet en andere voedingsvoordelen. Kalamata-olijven worden vaak gebruikt als tafelolijven en bewaard in olijfolie of wijnazijn. Ze worden beschermd met de status PDO (beschermde oorsprongsbenaming). Het oliegehalte van deze olijven is 6,8%.

Kalamata-olijven maken al duizenden jaren deel uit van het menselijke dieet. Kalamata-olijven bevatten veel vitamine A en ijzer, en zijn eveneens bron van andere vitamines en mineralen. Hoewel ze worden beschouwd als zwarte olijven, hebben ze over het algemeen een diep paarse

kleur. Kalamata-olijven worden met de hand geplukt omdat ze gevoelig zijn en gemakkelijk blauwe plekken krijgen. Kalamata-olijven bevatten een pit en worden over het algemeen niet ontpit voordat ze worden verkocht. Olijven van Kalamata krijgen bij het bereiken van de volledige rijpheid een mooie paarszwarte kleur.

Ook bekend als gekraakte olijven, worden **Tsakistes-olijven** voornamelijk in de Attica-regio geteeld en behoren ze tot de variëteit **Megaritiki-olijven**. De naam Tsakistes betekent 'gebarsten', wat verwijst naar hun huid. Tsakistes-olijven worden groen geoogst.

Een favoriete manier om de olijven op smaak te brengen is met citroenpartjes en knoflook. De traditionele manier om Tsakistes-olijven te verwerken, geeft ze een frisse en fruitige smaak met het aroma van citroen met een stevig vruchtvlees. De teelt van Tsakistes-olijven is vooral populair op het eiland Kreta.

Tsakistes-olijven gaan mooi samen met kaas, aardappelsalade en bonensalade. Ze zijn een geweldige aanvulling op een kaasplank. Tsakistes-olijven kunnen zelfs in brood worden gebakken. Als je een snelle en smakelijke traktatie wilt, zijn ze geweldig om zonder iets anders te eten. Tsakistes-olijven passen ook mooi bij kappertjes en ansjovis. Als je zin hebt in wijn bij je Tsakistes-olijven, probeer dan een wijn zoals Sauvignon Blanc.

In veel Griekse huizen staat een pot Tsakistes olijven in de koelkast. Tsakistes-olijven zijn vooral populair op Cyprus. Traditioneel wordt een steen gebruikt om de olijven van Tsakistes te kraken, maar een mes of de bodem van een glas is voldoende. Door de olijven van Tsakistes ongeveer een week in schoon water te weken, wordt hun bitterheid verwijderd. Tsakistes-olijven wegen tussen de 3 en 5 gram. Tsakistes-olijven worden meestal gemarineerd met citroen en knoflook.

Halkithiki zijn groene olijven die groot, mollig en ovaalvormig zijn. Vanwege hun grootte worden ze ezelsolijven genoemd. Door hun groot formaat zijn ze zelfs perfect om te vullen. De Halkithiki-olijven worden verwerkt door pekeliuitharding waardoor ze een vleziges textuur krijgen. De Halkithiki-olijf wordt geproduceerd op het schiereiland Halkidiki, waar het klimaat perfect is en de bodem voedingsrijk is. Dankzij deze ideale omstandigheden wordt deze olijf beschouwd als een van de superieure tafelolijven die in Griekenland worden geproduceerd. De olijven worden geoogst van half september tot eind oktober. Veel van de Halkithiki-olijven worden geoogst terwijl ze jong en nog groen zijn, maar de zwarte Halkithiki-olijven worden ongeveer twee maanden later geoogst wanneer ze volwassen zijn. Halkithiki-olijven ondergaan een natuurlijke pekeling met water,

zeezout en soms melkzuur. Dit proces geeft de olijven hun vlezigere textuur en scherpe smaak. De Halkithiki-olijf is mollig en smaakt fruitig, boterachtig en zoutachtig. De olijf heeft een subtiele zure evenals een licht peperige smaak. De olijven van Halkithiki passen goed bij zongedroogde tomaten, amandelen en feta. Ze zijn een leuke aanvulling op snackborden en kunnen zonder iets anders worden gegeten. Halkithiki-olijven passen ook goed bij hummus. Ze kunnen ook worden gevuld met ingrediënten zoals blauwe kaas, amandelen, zongedroogde tomaten en al het andere dat men kan genieten met olijven. Je zult deze olijven meestal ontpit vinden, wat voor gemak zorgt. Halkithiki-olijven zijn een prachtige bron van voedingsstoffen. Ze zijn een rijke bron van omega-vetzuren, ijzer, koper en vitamine E. Vitamine E is een antioxidant die helpt bij het bestrijden van vrije radicalen die cellen in het lichaam beschadigen. Ze zijn ook ontstekingsremmend en kunnen artritis helpen voorkomen. Ze hebben ook een prominente tip aan de onderkant.

Amfissa is een populaire Griekse olijf die zowel in groene als zwarte variëteiten voorkomt. Deze olijven worden gebruikt bij het maken van olijfolie en worden ook in olijfolie op zichzelf of bij maaltijden en snacks gegeten. De citroenachtige smaak betekent dat Amfissa-olijven mooi samengaan met geitenkaas en fetakaas. Amfissa-olijven passen ook goed bij gerechten zoals Grieks olijvenbrood met feta en geroosterde rode pepers en olijf- en kruidengeroosterde aardappelen. In Griekenland worden deze olijven vaak toegevoegd aan stoofschotels en soepen. Amfissa-olijven worden met de hand geplukt wanneer ze zeer rijp zijn. Ze groeien op de heuvels van Delphi, de thuisbasis van de oude Griekse orakels. Amfissa is ook de naam van een stad in Phocis, die deel uitmaakt van Delphi. De bomen van zwarte Amfissa-olijven zijn gemiddeld 7 tot 10 meter lang. Deze worden ook wel Black Volos, Agrinio-olijven en Arta-olijven genoemd omdat ze in verschillende delen van Griekenland worden geteeld. Zwarte Amfissa-olijven zijn een van de grootste Griekse variëteiten. Amfissa-olijven worden gemaakt van de Conservolea-olijven die in de Amfissa-vallei worden gekweekt. Deze Conservolea-bomen beginnen het fruit na 3 à 4 jaar te dragen. Geschat wordt dat 70% van de in Griekenland geproduceerde tafelolijven Amfissa-olijven zijn.

Amfissa-olijven zijn rond met een stevige schil en een frisse textuur. Ze worden ook beschreven als mild zoet vlees. Amfissa-olijven zijn er in groene, zwarte en zwart-bruine variëteiten. De zwarte kleur is eigenlijk een zeer diepe, donkerpaarse kleur.

Jonge, groene Amfissa-olijven zijn rond van vorm en klein van formaat. Amfissa-olijven worden ongeveer 3 maanden uitgehard met natuurlijke zeezoutpekkel en citroenzuur. Ze moeten binnen

18 maanden na hun productiedatum worden gegeten.

Olijven zijn fruit en ze hebben kuilen zoals kersen, avocado's en perziken. Olijven zijn steenvruchten omdat ze een steenachtige endocarp hebben met een zaad erin, maar vallen niet in dezelfde categorie als steenvruchten. Gedurende de tijd dat de orakels in Delphi waren, waren er geen olijfbomen, maar nu is het gebied ermee gevuld.

Carlos Thoon

Witte olijven

Iedereen kent de groene en zwarte olijven. Weinigen weten echter dat er een derde variëteit bestaat. De unieke oude boom die parelwitte olijven produceert, *Leucocarpa*, ook bekend als *Leucolea*, is een zeldzame variëteit van olijfbomen die voornamelijk te vinden zijn in het zuiden van Italië, in de regio die historisch bekend staat als Magna Graecia of Groot-Griekenland. De naam wordt afgeleid van de Griekse woorden voor wit (*leucos*), olijf (*elaea*) en fruit (*carpos*). De *leucocarpa* of olijf *leucolea* wordt vooral gekenmerkt door zijn kleine vorm. Maar tijdens het rijpingsproces krijgen de vruchten een delicate ivorkleurige of parelwitte kleur. Experts beweren dat deze specifieke vrucht waarschijnlijk voor het eerst in Zuid-Italië werd geïntroduceerd tijdens de Griekse jaren van kolonisatie van het Italiaanse schiereiland en Sicilië. Deze unieke witte olijfboom maakt deel uit van een bredere familie olijven, in de wetenschappelijke wereld bekend als *Olea Europea*, wat Europese olijf betekent. Het zuiden van Italië is niet de enige plaats waar deze oude olijf wordt gekweekt, maar deze regio is in de moderne tijd het belangrijkste productiegebied voor *Leucocarpa*-olijven. Soortgelijke witte olijven worden tegenwoordig ook in Griekenland gevonden, maar ze zijn vrij zeldzaam. Ze zouden ook groeien in sommige gebieden langs de mediterrane kusten van Noord-Afrika en helemaal naar het westen tot aan de Atlantische kust van Portugal. De *Leucocarpa*-olijf is echter vooral bekend onder verschillende lokale namen en de producten worden niet op een georganiseerde en systematische manier geëxporteerd. *Leucocarpa* werd traditioneel in de afgelopen eeuwen gebruikt door mediterrane gemeenschappen, voornamelijk voor religieuze doeleinden, omdat de witte kleur synoniem werd voor zuiverheid. Er zijn aanwijzingen dat zelfs van christelijke kerken in de regio bekend was dat ze speciale olijfolie uit deze variëteit gebruikten om bijvoorbeeld keizers en koningen te zalven. Helaas, om onbekende redenen, is de *Leucocarpa* in de loop der jaren steeds minder gepropageerd en zijn olijven en oliën nu zeldzame producten. Iedereen die geïnteresseerd is om te zien hoe deze oude olijf of olijfolie smaakt, zal uiterst persistent moeten zijn. Het is uiterst moeilijk om ze in gewone winkels of op markten te vinden. Zie de rubriek Links voor de website *Olivetimes*.

Zeekomkommers

We kennen allemaal komkommers, enkele van de eenvoudigste maar toch heerlijke en veelzijdige groenten ter wereld. Maar hoe zit het met zeekomkommers? Op de eilanden van de Dodekanesos-archipel in Griekenland is onlangs een toenemende belangstelling gemeld voor het vissen op zeekomkommers, een soort die tot voor kort alleen door Europese vissers als aas werd geoogst. De regionale Griekse autoriteit van de Zuid-Egeïsche Zee heeft al vergunningen afgegeven voor het oogsten van de soort door bepaalde vissersboten, afkomstig uit havens meestal op de eilanden Kalymnos en Leros. Zeekomkommers zijn geen groenten, het zijn stekelhuidige dieren uit de klasse Holothuroidea, volgens wetenschappelijke classificatie. Het zijn zeedieren. Ze zien er niet meteen smakelijk uit, met een leerachtige huid en een langwerpige lichaam met een enkele, vertakte gonad (geslachtsklier). Zeekomkommers worden wereldwijd op de zeebodem gevonden en zijn er ook in overvloed in de zeeën rondom Griekenland.

Zeekomkommers (Holothuroidea) worden beschouwd als de schoonmakers van mariene ecosystemen en voeden zich met het afval dat wordt geproduceerd door andere mariene organismen, en daarom leven ze langs zandige zeebodems. Iedereen die ooit een van deze dieren heeft gezien, moet toegeven dat hij veel te wensen overlaat in de categorie 'uiterlijk'. Ze hebben echter een hoge voedingswaarde en farmaceutische waarde en veel

mensen beschouwen ze als een grote delicatessen, ondanks hun weerzinwekkende uiterlijk. Afgezien van hun voedselwaarde, beweren Chinezen ook dat zeekomkommers als een uitstekend afrodisiacum kan dienen. Om deze reden heeft de enorme Chinese markt grote belangstelling getoond voor het kopen van grote hoeveelheden van deze specifieke soort. Onlangs heeft het ministerie van Milieu van Griekenland een studie goedgekeurd over de eilanden van de Dodekanesos naar de mogelijke commerciële exploitatie van zeekomkommers. Een wetenschappelijke bemonstering van Holothuria zal binnenkort worden uitgevoerd op de eilanden Astypalea, Levitha, Kineros, Sirna, Halki, Alimia, Rhodos, Symi, Tilos, Nisyros, Pergoussa, Giali, Kos, Pserimos, Plati, Kalymnos, Leros, Lipsi, Arki, Patmos, Fourni en Agathonissi. Al deze kleinere en grotere eilanden zullen één specifiek gebied creëren, waarvan de parameters zullen worden aangelegd door lokale vissers, waarin de zeekomkommers legaal kunnen worden geoogst. Na deze eerste bemonstering worden de monsters voor verdere studies naar het oceanografie-laboratorium van het departement Ichthyologie en Watermilieu van de Universiteit van Thessalië gestuurd. Het is te hopen dat dit uiteindelijk zal resulteren in het realiseren van het volledige potentieel van commerciële exploitatie van deze verborgen delicatessen.



RO TSAERT

LUCHTHAVENSERVICE

0479 66 14 36

WWW.RO TSAERTSERVICE.BE



Reisverslag groepsreis Macedonië - deel 3

Van 20 mei tot 10 juni 2019 reisden een aantal leden van Eleftheria Paralias vzw naar Noord-Griekenland. In de eerste week (20 tot 27 mei 2019) werd Thessaloniki bezocht en in de tweede en derde week stond een rondreis door Macedonië op het programma. In Nea Paralias 56 (oktober 2019) bracht Chris het verslag van Thessaloniki, de tweede stad van Griekenland. Het verslag van de tweede week, geschreven door André, is te lezen in Nea Paralias 57 (januari 2020). Hier lees je het verslag van de derde week, naar Vergina en het westen van Macedonië, eveneens geschreven door André.

Dag 13 - zaterdag 1 juni 2019

Na een vijfdaags verblijf in Kavala zetten we nu koers naar onze volgende verblijfplaats: Hotel Olympia in Vergina, waar we ook vijf dagen zullen logeren.

De afstand is 220 km en kort na de middag komen we aan in dit klein maar toeristisch dorpje. Hier bevinden zich de koninklijke graven waaronder het graf van Phillippos II. De vondsten uit dit en andere graven, waaronder veel gouden voorwerpen, zijn hier te zien.

Aangezien we te vroeg zijn, vraagt de hotelbaas om nog eventjes geduld te hebben. Op de hoek vinden we een terrasje, ideaal om onze dorst te lessen en een hapje te eten. Het weer is ronduit schitterend met zo'n 25 graden. Rond 14 uur kunnen we ons installeren in het hotel. We beschikken over een mooie kamer en een klein terrasje. Niet geschikt om samen te aperitieven dus. Daarna brengen we een bezoek aan de koninklijke graven, een must.

Na ons bezoek gaan we winkelen. Voor onze briefing moet je op het terras van het hotel zijn. Omwille van de situatie is het moeilijk om hier te aperitieven. Dit doen we in het restaurant op de hoek waar we deze middag al zaten. Veel keuze is er niet: souvlaki en biftteki zijn zowat de enige keuzes, maar wat er opgediend wordt, is zeer lekker.

Dag 14 - zondag 2 juni 2019

Rita, Nicole en ik besluiten om te ontbijten in het hotel, buiten op het terras. Johan en Gino zoeken een taverne op om van hun ontbijt te genieten. Bernadette en Geert kiezen om op hun kamer te eten.

Vandaag bezoeken we Veroia, de grootste stad van de streek: een moderne stad met grote pleinen, traditionele huizen, smalle straatjes en veel Byzantijnse kerken. Er zijn mooie herenhuizen die in de oorspronkelijke Macedonische stijl zijn bewaard. Typisch zijn de ongeveer 50 schuurachtige kerkjes die uit de 17^{de} en 18^{de} eeuw dateren. Eerst bezoeken we samen het Byzantijnse museum. Daarna maken we een wandeling in de oude stad. Uiteraard mag een terrasje niet ontbreken. In de namiddag voert Johan ons naar Naoussa. Het is een grote stad maar op het eerste zicht valt er weinig te beleven. Na wat zoeken vinden we een parkeerplaats. Op weg naar het centrale plein, begint het te bliksemen. Een teken om onze wagen terug op te zoeken en naar ons hotel terug te keren. Na onze

briefing (zonder ouzo – we zijn voorbeeldig hé!) trekken we samen naar een ander restaurantje. Overdag zijn er veel toeristen te zien, maar 's avonds is het kleine dorpje zo dood als een luis. Alle tavernes blijken allemaal dicht. Gelukkig vinden we nog een restaurantje naast het winkeltje. Ook hier staan wat ordinaire schotels op de spijkskaart. Het eten is er minder lekker en we moeten lang wachten op onze schotel. Bij overmaat van ramp vergeten ze de schotel voor Geert op te dienen. De afrekening was een regelrechte ramp: pota, pota, pota, ... fayita, fayita, fayita, ... : geen detail dus, geraak er dan maar uit wie wat moet betalen. Om dergelijke toestanden te vermijden besluiten we niet meer samen te gaan tafelen gedurende het verder verloop van de reis.

Dag 15 - maandag 3 juni 2019

Na het ontbijt rijden we naar Pella.

De archeologische site was vroeger de bloeiende hoofdstad van Macedonië. Het Hof werd in 410 vóór Christus verplaatst naar Aigai, het huidige Vergina. Hier werd Alexander De Grote geboren en door filosoof Aristoteles opgevoed. Op het terrein en in het museum bevinden zich enkele van de best bewaard gebleven mozaïeken van Griekenland. Na ons bezoek gaat de rit verder naar Edessa. Het is even uitkijken om een parkeerplaats te vinden. We vinden er wel eentje, maar mogen we hier wel parkeren? We merken op dat er parkeerbiljetten in de wagens liggen. Raar systeem met krasbiljetten: je moet het kleur aanduiden dat overeenstemt met de situatie. Na een tijdje snappen we wel dat we 4 uur mogen parkeren maar we hebben geen formuliertje. We staan voor een kleine taverne. De uitbater heeft onze zorgen opgemerkt en vult meteen een formuliertje in dat we in de wagen kunnen leggen. Gemakkelijk toch? Hij zegt dat we niets moeten betalen. Als tegenprestatie besluiten Rita, Nicole en ik om daar iets te eten (het is ongeveer 13 uur). Veel heeft de man niet op de kaart staan maar de braadkippen aan het spit zien er lekker uit. Edessa is een populaire vakantieplaats, bekend om zijn watervallen die zich door een ravijn persen. De hoogste waterval is de Karanos en is 25 meter hoog. De omgeving is aangenaam met tuinen en tavernes. Bij het verlaten van Edessa begint het te regenen. Bij aankomst in het hotel wil Nicole wat rusten. Ik neem plaats op het terras, maar het weer is niet zo aangenaam. Het regent nu niet meer maar er waait een nijldige

frisse wind. We houden een korte briefing en daarna zoeken we een eetgelegenheid op. Gastronomie is hier ver te zoeken.

Dag 16 - dinsdag 4 juni 2019

Na regen komt zonneschijn. We kunnen weer lekker ontbijten op het terras.

Vandaag staat een vrije dag op het programma. Aangezien hier in Vergina weinig te beleven valt besluiten we toch maar een excursie te doen. Een bezoek aan Kastoria stond niet op het programma maar had ik wel genoteerd als mogelijke invulling van de dag. Het is wel 140 km rijden. Gelukkig kunnen we de snelweg nemen zodat we toch in een groot uur ter plaatse zijn.

Kastoria ligt op een heuvel en vormt een schiereiland in een groot meer. Alvorens de stad binnen te rijden houden we halt om dit mooie panorama voor het nage-slacht vast te leggen. We wandelen met z'n allen naar het folkloremuseum, waarna iedereen op zijn eigen ritme en wensen de stad verkent. Nicole en ik besluiten binnen te gaan. Het volksmuseum is ondergebracht in het herenhuis Nerantzis-Aivazis. Dit werd gebouwd in de 15^{de} eeuw en was bewoond tot in 1972. Nu zie je er een tentoonstelling over de levensstijl van de bonthandelaars. Het salon op de bovenverdieping vertoont sierlijk houtsnijwerk. De keukens en de wijnkelder zijn eveneens gerestaureerd. Na ons bezoek maken we een wandeling in de stad. De elegante Skoutari-huizen liggen met hun drie verdiepingen rond een binnenplaats. De begane grond is van steen en de bovenverdiepingen zijn van hout gemaakt. Een ander kenmerk van de stad zijn de vele Byzantijnse kerkjes. De meeste staan op de monumentenlijst zoals de 11^{de}-eeuwse kerk Panagia Koumbelidiki. Het was toch wel even zoeken om dit kerkje te vinden.

We wandelen verder naar beneden tot aan het meer. Het is ondertussen 15 uur en we zoeken een taverne uit om een hapje te eten. Ondertussen heeft de zon een plekje gezocht achter de wolken. Rond 17.30 uur bereiken we ons hotel. Om te eten is de keuze snel gemaakt: een pizzeria is de enige eetgelegenheid die open is.

Dag 17 - woensdag 5 juni 2019

Vandaag staat een korte rit geprogrammeerd. De zon valt niet te bespeuren, maar het regent niet.

In Lefkadia, ten noorden van Vergina, vind je nog enkele resten van de school van Aristoteles uit de 4^{de} eeuw vóór Christus. Hier studeerde Alexander De Grote. Veel is er niet te zien: een standbeeld van de filosoof en enkele stenen. Hier bevindt zich een klein bezoekerscentrum dat we even binnen gaan. Hier krijgen we de nodige uitleg over de school en de Macedonische graven, waarvan er nog twee te bezoeken zijn: het graf van Kriseos en het graf van Anthemion. Een vriendelijke mijnheer legt ons uit hoe we de graven kunnen bereiken en hij neemt ook contact op met de persoon bij wie we de sleutel moeten ophalen.

Wat verder staat een klein theater dat stamt uit de laat-hellenistische periode. Naoussa is de tweede stad van de streek. De streek is ook bekend voor zijn park Agios Nikolaos, bekend als Chilia Dendra of Duizend Bomen. Het is het domein van de wijnmakers Boutari. We nemen de tijd voor een aperitief. Daarna maken we een korte wandeling in het mooie park met sterk stromende beekjes, brugjes en watervalletjes. Rond 14 uur zijn we in de stad Naoussa; tijd om iets te eten en te genieten.

Rond 16 uur keren we terug naar ons hotel. We gaan eten op de hoek van de straat. Door het raam zien we vier honden liggen in het midden van de straat op elke hoek van het kruispunt. Hiermee willen ze duidelijk maken dat ze geen verkeer wensen op het kruispunt. Als er dan toch toevallig een auto voorbijrijdt, laten ze hun ongenoegen horen. "Waarom moet je ons nu wakker maken" blaffen ze. Moet ik nog zeggen dat Vergina er 's avonds verlaten bij ligt? Heerlijk toch zo'n dorpje in de weidse natuur.

Vanuit Vergina gaat het nu naar onze laatste verblijfplaats: Nea Potideia in Chalkidiki, de streek ten zuiden van Thessaloniki. Benieuwd naar ons verhaal? Dit lees je in ons volgend nummer.

André Delrue



RESTAURANT
EL GRECO
bij Yannis

De echte Griekse keuken met alle specialiteiten

Ma / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Di	gesloten	
Wo / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Do / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Vr / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Za		18u00 - 24u00
Zo en feestdagen	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00

Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare

Tel. & Fax: 051 22 01 67 - GSM 0484 13 49 62
www.resto-el-greco.be

Facebook El Greco Roeselare / www.tripadvisor.nl

Grote keuze meeneemgerechten

Parking beschikbaar: "Hugo-Verriestraat 100"



Het **klooster van Sint Nicolaas** (Agios Nikolaos) in Porto Lagos, Xanthi in Thracië is een uniek religieus monument, niet alleen vanwege de locatie, maar ook vanwege de sereniteit en schoonheid eromheen. Vraag het maar aan leden van Eleftheria Paralias die er in 2019 op bezoek waren !!! Het kleine klooster, dat deel uitmaakt van het Heilige en Grote Klooster van Vatopedi op de berg Athos, is gebouwd op twee kleine eilandjes in de lagune van Porto Lagos in Xanthi, waar het vasteland van Griekenland en het meer van Vistonis (Vistonida), Λίμνη Βιστωνίδα, de Thracische Zee ontmoeten. Het klooster trekt elk jaar een groot aantal bezoekers en pelgrims, vanwege het prachtige uitzicht over de Thracische Zee waar mensen vanaf daar van kunnen genieten. Het hele omliggende landschap is ook fascinerend, omdat tientallen vogelsoorten over de hoofden van bezoekers fladderen en in het heldere, ondiepe water van het meer duiken op zoek naar vis. Aalscholvers strekken hier regelmatig hun vleugels en "zonnebaden" op de dokken die de grenzen vormen tussen viskwekerijen en de nabijgelegen woningen. Een houten voetgangersbrug verbindt de eilandjes met elkaar en beide met het vasteland, waardoor deze plek gemakkelijk toegankelijk is en toch de sfeer behoudt volledig buiten de gewone wereld te zijn. Iedereen die het geluk heeft om het kustgedeelte van het Xanthi-district te bezoeken, moet een bezoek brengen aan deze bescheiden maar toch ongelooflijk mooie en rustige plek. Bekijk onder-tussen volgende video:

<https://youtu.be/mA0SMI21hEY> en zeker ook <https://youtu.be/ErFcFCxRqNY>

De autoriteiten van het Kretenzische Iraklion hebben in januari aangekondigd dat hun gemeente in het komend toeristisch seizoen **gratis rondleidingen** zal aanbieden aan al haar bezoekers. De autoriteiten zeiden dat ze zowel Griekse als buitenlandse bezoekers van de stad de mogelijkheid willen bieden om kennis te maken met de lange geschiedenis van het Grote Kasteel en andere pittoreske bezienswaardigheden in de historische stad. De rondleidingen worden elke woensdag om 11 uur lokale tijd geleid door professionele gidsen, beginnend aan het infopunt, gelegen aan het Nikiforou Foka-plein in het centrum van Iraklion. De rondleidingen hebben flexibele schema's die zelfs kunnen worden aangepast aan de speciale behoeften en interesses van elke groep die misschien geïnteresseerd is om meer te weten te komen over deze fascinerende en mooie stad. Onder de monumenten zijn de vele historische fonteinen van de stad, de Venetiaanse monumenten en een scala aan verschillende musea. De rondleidingen zullen ook gericht zijn op de vele historische kerken in de hoofdstad van Kreta. De gidsen geven ook een overzicht van de vele restaurants van de stad, waar mensen worden

verwelkomd om de traditionele Kretenzische keuken te ervaren.

Maak kennis met het verhaal van beeldhouwer Pavlos Vrellis en bezoek het fascinerende (wassenbeelden) **Museum van de Griekse geschiedenis Pavlos Vrellis**, Μουσείο Ελληνικής Ιστορίας Παύλου Βρέλλη, dat hij in zijn eentje in het dorp Bizani bouwde. Bizani, Μπιζάνι, is een dorp en een voormalige gemeente in de regionale eenheid Ioannina, Epirus. Het ligt 14 km ten zuiden van Ioannina en maakt nu deel uit van Ioannina.

Je zou je kunnen afvragen waarom deze Griekse beeldhouwer niet naar behoren is geëerd als de nationale held die hij was. Het museum ligt op een hoge, rotsachtige heuvel, slechts een paar kilometer buiten Ioannina, en is gehuisvest in een traditioneel achttiende-eeuws gebouw in Epirus-stijl dat rond een labyrintische grot is gebouwd. In de grot zijn veel nissen met scènes uit de moderne Griekse geschiedenis. De overgrote meerderheid van de weergegeven historische gebeurtenissen is van de Onafhankelijkheidsoorlog uit 1821. Toen in 1995 het museum voor het eerst zijn deuren opende, waren de meeste displays gewijd aan dat turbulente tijdperk. In de daaropvolgende jaren werden andere thema's toegevoegd, zoals de Cypriotische tragedie (1974), de Grieks-Italiaanse oorlog (1940-1941), het oude Griekenland en verschillende andere. Eenmaal in het museum / de grot worden bezoekers eerst overweldigd door ontzag. Dan zijn de meesten volledig gefascineerd en vol bewondering. De was-sen beelden zijn zo levensecht dat je voelt dat ze elk moment tot leven kunnen komen. Verbazing-wekkend, de meeste van hun jurken, schoenen en uniformen zijn authentiek. Zelfs het meeste haar van de mannequins is natuurlijk haar en veel van de wapens zijn ook echt. De rest is gemaakt van was, klei en verschillende soorten plastic. De rekwisieten naast de levensechte wasen beelden zijn echt antiek. De meeste potten, pannen, pennen, pistolen, geweren, messen, boeken en andere objecten zijn origineel - en allemaal zorgvuldig verzameld door Vrellis zelf. De Krifo Scholio (geheime school) is de eerste scène die de bezoeker tegenkomt bij het starten van de museumtoer. De priester en de studenten zien er zo echt uit dat men voelt dat ze hun hoofd zullen draaien en u zullen begroeten als u aan deze onvergetelijke reis door de moderne Griekse geschiedenis begint. Daarna neemt de tour je mee door Filiki Eteria, de Armatoloi kai Kleftes, de slachting van Ali Pasha, en vervolgens naar de dappere vrouwen van Pindus. Latere scènes verbeelden de Grieks-Italiaanse oorlog, de Slag om Kreta en zelfs de Vrouwe van Ro met daartussen nog een aantal spannende stops. Vrellis studeerde af aan de afdeling beeldhouwkunst van de School of Fine Arts in Athene. Hij was al een zestiger en gepensioneerde professor toen hij in 1983 een onvruchtbaar stuk land van 17 hectare kocht in

Bizani. De komende 13 jaar zou hij onvermoeibaar werken en het museum vormgeven, het helemaal opnieuw ontwerpen en verbouwen om op een authentiek achttiende-eeuws gebouw te lijken. Hij werkte niet alleen als beeldhouwer, maar ook als architect, schilder, kostuumontwerper en folkloristische kunstenaar; hij deed alles zelf.

De compilatie van historisch en folkloristisch materiaal over de onderwerpen afgebeeld door de wassen modellen van Vrellis was een moeizaam werk dat meer dan drie decennia van zorgvuldig onderzoek vergde. De liefde die hij had voor het tijdperk van vóór de revolutie en de Onafhankelijkheidsoorlog uit 1821 kwam op de meest opvallende manieren in het museum tot uiting. Zijn helden waren de moedige mannen en vrouwen van de revolutie van 1821 en hun offer: "Ze werden geslacht, opgehangen, verscheurd, vernederd - zodat we vandaag vrij kunnen leven, zonder de ketenen van slavernij," schreef hij in zijn memoires uit 1995, gepubliceerd bij de opening van het museum. "Dit kleine handvol mensen heeft door de eeuwen heen hun moed getoond. Vervangde de speer door de karyophil of het moderne wapen en schreeuwde tegen alle volkeren van de aarde: "Griekenland sterft nooit". "Als eerbetoon aan liefde, geloof en loyaliteit aan onze anonieme en gelijknamige helden, bouwde ik dit wassenbeeldenmuseum in het dorp Bizani, Ioannina," schreef Vrellis. Misschien was Pavlos Vrellis voorbestemd om dit inspirerende museum te creëren: hij werd geboren op 25 maart 1923, de datum waarop de Grieken de oorlog verklaarden tegen hun Ottomaanse overheersers.

Vrellis had geen gemakkelijk leven. Hij verloor zijn moeder op de leeftijd van vier en zijn vader op dertienjarige leeftijd. Hij werd opgevoed door de zus van zijn moeder, een leraar die zijn liefde voor leren aanwakkerde door hem geschiedenis en de kunsten en brieven te onderwijzen. Vrellis liet ook zien dat hij al op jonge leeftijd kunstenaar was. Hij kon tijdens zijn tienerjaren schilderen en beeldhouwen, zijn helden snijden en tekenen. Toch stopten de nazi's tijdelijk met zijn artistieke inspanningen en stuurden j hem en andere tieners uit Ioannina om de overblijfselen van niet-ontpofte bommen te ver-

wijderen. Na de bevrijding schreef Vrellis zich in aan de Zosimea Pedagogical Academy, waar hij op 24-jarige leeftijd afstudeerde in 1947. Daarna studeerde hij aan de School of Fine Arts in Athene. Zijn sculpturen vielen al snel op tussen alle anderen en hij begon zijn reputatie op te bouwen. Vrellis studeerde af in 1954, na een pauze in het leger. Daarna reisde hij naar Florence om bronzen sculpturen te bestuderen, en naar Ravenna om de kunst van de mozaïeken te leren. Hij keerde uiteindelijk terug naar Athene om te werken aan conserveringswerken op de Akropolisheuvel en bracht nog drie jaar door in het Archeologisch Museum van Athene, waar hij het Departement voor Reproductie van Klassieke Oudheden oprichtte. In 1962 trouwde hij met zijn oude liefde, Maria Giannissis, en keerde uiteindelijk terug naar Ioannina. Het leven in de Griekse provincie in de jaren 1960 was echter niet eenvoudig. Hij nam een aantal bestellingen voor bustes van helden, maar dat was het geheel van zijn artistieke productie in die tijd. Vrellis werkte als leraar in Ioannina, waar hij kandidaten voorbereidde voor de School of Fine Arts, terwijl hij les gaf in tekenen en zijn vrouw hielp hun twee kinderen groot te brengen. Al snel werd de polymath (universele mens, homo universalis) aangenomen aan de universiteit van Ioannina, waar hij zeven jaar kunstgeschiedenis doceerde. Pas toen begon hij wassen beelden te maken, wat hij deed als onderdeel van zijn onderwijstaken op school. In 1975 begon hij met het maken van de figuren in de Krifo Scholio, Κρυφό Σχολειό. Toen Vrellis eindelijk met pensioen ging, kon hij al zijn inspanningen wijden aan het realiseren van zijn visie op het bouwen van een museum voor Griekse geschiedenis. Tot nu toe hebben miljoenen mensen het indrukwekkende en educatieve museum bezocht. Maar helaas heeft de Griekse staat de prestaties van deze briljante man nooit officieel erkend. De grote beeldhouwer en patriot stierf op 23 juli 2010 en liet een echt nationaal monument en een onbetaalbare recreatie van de Griekse geschiedenis achter. Het is het bekendste wassenbeeldenmuseum in Griekenland. Het herbergt 150 wassen modellen in 37 thema's. Meer over het museum op <http://www.vrellis.gr/en/home/>



Griekse humor

Πάει μια μέρα μια π*τάνα να εξομολογηθεί στον παπά του χωριού της. Της λέει ο παπάς:

- Για πες μου κορίτσι μου τις αμαρτίες σου.
 - Μεγάλη η αμαρτία μου πάτερ, να πήγα με τον άντρα της γειτόνισσας μου...
 - Δεν πειράζει τέκνο μου συγχωρείται η αμαρτία σου.
 - Έκανα όμως και μια ακόμη αμαρτία, πήγα και με τον μανάβη του χωριού.
 - Συγχωρούνται οι αμαρτίες σου.
 - Εεεε, έκανα και μια άλλη αμαρτία πήγα και με τον χασάπη του χωριού.
- Λέει τέλος πάντων στον πάτερ με όλους όσους πήγε.

Op een dag gaat een meisje van lichte zeden biechten bij de priester van haar dorp. De priester zegt:

- Vertel me, mijn meisje, over je zonden.
 - Een grote zonde van mij, vader, was om met de echtgenoot van mijn buurvrouw mee te gaan ...
 - Het maakt niet uit, mijn kind, je zonde is vergeven.
 - Maar ik deed nog een zonde, ik ging met de groenteboer van het dorp .
 - Je zonden zijn vergeven.
 - Ja, ik heb nog een andere zonde gedaan, ik ging met de slager van het dorp.
- Tenslotte zegt ze aan de priester met wie ze nog

- Να όμως πάτερ η πιο μεγάλη μου αμαρτία είναι ότι πήγα με τον παπά του διπλανού χωριού. Και της απαντάει ο παπάς.
- Γιατί μωρή, το δικό σου το χωριό παπά δεν έχει;

allemaal gegaan is.

- Maar mijn grootste zonde, vader, is dat ik ging met de priester van het naburige dorp.
En de priester beantwoordt haar.
- Waarom schat, heb je soms geen eigen dorpspriester?



Favoriete uitdrukkingen van vele Grieken

Een beetje toepasselijk in de huidige coronacrisis

- Να 'μαστε καλά. We moeten allemaal gezond zijn. Een Griek zegt dit wanneer ze ergens dankbaar voor zijn of wanneer ze een slechte situatie willen vermijden.
- Α κάνετε τον Σταυρό σας. Bidden - het kruissymbool maken (Grieks-orthodox). Dit wordt gezegd om te voorkomen dat er iets ergs gebeurt.
- Τι είναι ο άνθρωπος; Wat is een mens? Deze vraag wordt gesteld wanneer iemand de kwetsbaarheid van het mens-zijn beseft of erkent.
- Περσαστικοί είμαστε. We zijn voorbijgangers. Nogmaals, dit zou de vluchtige aard van het leven erkennen.
- Υγεία πάνω απ' όλα. Gezondheid boven alles. Veel Grieken zeggen dit om het geschenk van een goede gezondheid te waarderen.
- Όλα τα καλά του Θεού να έχετε. Moge je al het goede hebben dat God geeft. Veel Grieken zeggen het nog steeds vaak. Het is een zegen, een wens voor een ander:
- Σάμπως ξέρουμε τι μας είναι γραμμένο. Alsof we weten wat er voor ons is geschreven? Dit is een heel interessante zin. Grieken geloven dat het lot is geschreven, daarom zie je woorden als το γραφτό, το γραμμένο γράφω. Als vraag betekent het dat niemand de toekomst kent.

Enkele van de meest voorkomende Griekse

gezondheidswensen

- Περσαστικά! Moge dit iets passeren (voor gezondheidsaangelegenheden). In het Grieks is περσαστικός - περσαστική - περσαστικό - περσαστά, voorbijganger of iets dat voorbijgaat, dat weggaat en ook het vluchtige. Evenzo is περσαστικά een bijvoeglijk naamwoord. Je zou willen dat een persoon zich niet goed voelt, "alles wat je gaat, mag maar iets overkomen".

- Περσαστικά κι αγύριστα. Moge dit iets zijn dat voorbij zal gaan en nooit meer terug zal komen (voor gezondheidskwesties). Dezelfde wens hier, maar met een toegevoegd woord: αγύριστος - αγύριστη - αγύριστο (α + γυρίζω) wat als bijvoeglijk naamwoord betekent dat hij nooit meer terugkomt.

- Χα χειρότερα πέρασαν. Het ergste is voorbij. Als je erkent dat het ergste dat kan gebeuren voorbij is.

- Σιδερένιος - σιδερένια. Van ijzer. Wanneer iemand herstelt van een ziekte, zou je vanaf nu σιδερένιος (mannelijk) of σιδερένια (vrouwelijk) zeggen om vanaf nu een goede gezondheid (zo sterk als ijzer) te wensen.

- 'Α 'ναι καλά ο / η / το και τίποτ' άλλο. Moge hij / zij / het kind gezond zijn en niets anders. Dit zou het belang van de gezondheid van uw dierbaren waarderen, in verder moeilijke tijden.

Enkele van de meest voorkomende

wensen voor moed

- Καλό κουράγιο. (Heb) een goede moed.

- Ε το καλό και όλα θα περάσουν. Een beroep doen op het goede en alles zal voorbijgaan.

- Als je in het Grieks με το καλό zegt, is dit een soort aanroeping van al het goede: goede geest, goede energie. Wordt gezegd wanneer er nieuwe dingen beginnen. Deze zin wordt gezegd als je wilt dat alles uiteindelijk goed komt.

- Θετικές σκέψεις κι όλα θα πάνε καλά. Positieve gedachten en alles komt goed. Je zegt deze zin wanneer je iemand wil opronlijken, om moed te geven bij moeilijkheden.

- Μροχωράμε μπροστά. We gaan vooruit.

- Μην το βάζεις κάτω. Geef niet op (spreektaal).

Carlos Thoon



Griekse taalweetjes: verkleinwoord -aki

-άκι en -άκιας lijken op elkaar... maar toch!
Grieks kent meerdere verklein-uitgangen, -tje uitgangen. Een daarvan is -άκι. De uitgang -άκι wordt gebruikt bij zelfstandige naamwoorden ongeacht of ze mannelijk, vrouwelijk of onzijdig zijn om de geringe grootte van iets of iemand aan te duiden, of om intimiteit (knuffel-factor) of juist minachting te uiten.

ο άνθρωπος - de mens, το ανθρωπάκι - iemand met een klein postuur of een zelig, onderdanig mensje. Over Άνθρωποι και ανθρωπάκια (Mensen en zielepieten) schreef Νίκος Τσιφόρος in zijn gelijknamige boek met satirisch-kritische verhalen uit het leven van alledag. Nikos Tsifóros, 1909-1970, was een briljante satirische schrijver van columns, verhalen, scenario's en boeken.

Το παιδί - het kind, το παιδάκι - het kleine kind of een schatje van een kind. Αχ, τι καλό παιδάκι! - Ach, wat een lief kind is dit!

Ο καφές - de koffie, το καφεδάκι - het koffietje. Πάμε για καφεδάκι echter wil niet zeggen dat je met een klein kopje koffie genoeg moet nemen, des te minder dat bij Πάμε για κρασάκι (gaan we voor een wijntje) je maar een paar druppels wijn mag drinken (το κρασί - de wijn). -άκι werkt hier als een verzachtende eufemisme.

Ook bij eigennamen wordt -άκι gebruikt: klein van postuur of jong of gewoon lief of een combinatie ervan.

Η Μαρία το Μαράκι, η Ελένη το Ελενάκι, η Φρόσω το Φροσάκι

Een andere functie van -άκι is leenwoorden uit andere talen die in de verschillende naamvallen niet veranderen (το ταξί, του ταξί, ... τα ταξί, των ταξί ... bijvoorbeeld) te vergrieken om ze toch te kunnen verbuigen. το ταξί το ταξάκι - het taxitje met meervoud τα ταξάκια.

Θα πάρουμε ένα ταξάκι για το σπίτι - We nemen een taxi naar huis (die overigens niet per se klein hoeft te zijn).

το ταγέρ / το ταγεράκι (mantelpak / mantelpakje) en το μπαρ / το μπαράκι (kroeg / kroegje, stamcafé) vallen ook onder deze categorie.

Ωραίο το ταγεράκι σου! - Mooi mantelpakje draag je!

Πάμε για ένα ποτηράκι στο μπαράκι απόψε - Gaan we voor een glaasje naar het (gebruikelijke) kroegje vanavond?

De tweede naamval enkelvoud en meervoud van deze woorden wordt niet gebruikt. Dus του ταξακιού of των μπαρακιών enz. zijn geen gangbare woorden.

-άκι wordt ook bij het bijwoord λίγο -weinig, een beetje- gebruikt: λιγάκι - een klein beetje.

In een enkel geval krijgt het verkleinwoord ook een eigen, zelfstandige betekenis. το καζάνι - de ketel maar το καζανάκι - kleine ketel, betekent ook stortbak.

Maar let op: -άκις is een uitgang van mannelijke woorden met een heel andere functie dan die van -άκι.

Heeft altijd een spottend of kleinerend, denigrerende bijklank. Wordt gebruikt voor een gewoonte of neiging van iemand die niet deugt (in de ogen van de spreker tenminste): ο μπατάκις - de gluurder (το μάτι - het oog), ο κορτάκις - de versierder (το κόρτε- de flirt), ο πρεζάκις - de drugsverslaafde (η πρέζα - de shot, het snuifje) en de supporter van Παναθηναϊκός is ο παναθηναϊκάκις (althans bij monde van een Ολυμπιακός-supporter). Ter vergelijking: Παναθηναϊκός - het Brugge en Ολυμπιακός - het Anderlecht van Griekenland.

Tenslotte wordt -άκις spottend gebruikt voor iemand die iets draagt: ο γυαλάκις - de brillendrager (τα γυαλιά - de bril). Maar: in het enkelvoud το γυαλί betekent het zowel glas als materiaal en ο μουστάκις - iemand met een (meestal opvallend) snor om maar twee voorbeelden te noemen.

Carlos Thoon



Natienamen afgeleid uit het Grieks

Naties die hun naam te danken hebben aan de Griekse taal

In de editie van De Griekse Gids (nummer 12, zomer 2020) kon je lezen waar al die namen van de Griekse eilanden vandaan komen. Hier lees je over de Griekse oorsprong van de namen van naties. Er zijn meer dan 6.000 woorden in bijna alle talen die tegenwoordig over de hele wereld worden gesproken, die voortkomen uit de Griekse taal. En verrassender, sommige van de namen van landen zijn afgeleid van Griekse woorden.

Argentinië

De naam van het op één na grootste land van Zuid-Amerika komt van het Latijnse woord argentum, dat op zijn beurt zijn oorsprong heeft in het oude Griekse woord ἄργυρος (Argyros). Toen de Spanjaarden voor het eerst aankwamen in het huidige Argentinië, Αργεντινή, verwachtten ze goud te vinden. In plaats daarvan ontdekten ze dat alle inheemse mensen zilver gebruikten voor hun sieraden. Het duurde niet lang voordat ze beseften dat de bergen in het gebied vol afzettingen van dit edelmetaal zaten.

Azerbeidzjan

Deze naam komt van de oude Griekse naam Atropatis. Atropatis was eigenlijk een Perzische edelman die na de dood van Alexander de Grote de

stad Atropatini stichtte. Hoewel de gebieden die hij bezette tegenwoordig grotendeels tot Iran behoren, wordt de oude stad zelf beschouwd als behorend tot het culturele erfgoed van Azerbeidzjan. De naam Atropates zelf is de Griekse transliteratie van een oude Iraanse, waarschijnlijk mediane, samengestelde naam met de betekenis Beschermd door het (heilige) vuur of Het land van het (heilige) vuur. De Griekse naam werd genoemd door Diodorus Siculus en Strabo. In de loop van millennia evolueerde de naam naar Āturpātākān (Midden-Perzisch), vervolgens naar Ādharbādhagān, Ādharbāyagān, Āzarbāydjān (Nieuw-Perzisch) en het huidige Azerbeidzjan, Αζερμπαϊτζάν. De naam van het land werd van 1940 tot 1991 ook in cyrillisch schrift gespeld als Азәрбајҹан, in het Azerbeidzjaans: Azərbaycan, officieel de Republiek Azerbeidzjan,

Azerbaycan Respublikasi. Het is het grootste en dichtstbevolkte land in de Kaukasus, op de grens van Oost-Europa en West-Azië.

Egypte

De oude filosoof Strabo voerde aan dat Egypte (Αίγυπτος) een samengesteld woord was. Het komt voort uit het woord Αγαίον (Egeïe) en Υππίως (yptios), wat betekent: het land onder de Egeïsche Zee. Het wordt in vroege Griekse Linear B-tabletten weergegeven als a-ku-pi-ti-yo.

Ethiopië

Van het oude Griekse Αἰθίωψ is dit een samengestelde naam die afkomstig is van het werkwoord αἰθω (aitho, verbranden) en het woord ὄψις (opsis, gezicht) dat verbrand gezicht betekent en beschrijft wat volgens hen de verbrande huid was van de inwoners van het Afrikaanse land, Αἰθιοπία. De historicus Herodotus gebruikte de benaming om die delen van Afrika ten zuiden van de Sahara aan te duiden die toen bekend waren binnen de bewoonbare wereld.

Georgië

Hoogstwaarschijnlijk is dit land vernoemd naar de martelaar Sint George. De werkelijke oorsprong van de naam zelf zou afkomstig zijn van het woord Γεωργία, wat landbouwer betekent.

Eritrea

Het buurland van Ethiopië werd Ερυθραία genoemd naar de Rode Zee (Ερυθρά Θάλασσα). De naam Eritrea is afgeleid van de oude Griekse naam voor de Rode Zee, Ἐρυθρὰ Θάλασσα, Erythra Thalassa, gebaseerd op het adjectief ἐρυθρός, rood. Het werd voor het eerst formeel aangenomen in 1890, met de vorming van het Italiaanse Eritrea (Colonia Eritrea). De naam bleef bestaan in de loop van de daaropvolgende Britse en Ethiopische bezetting. De naam van de Griekse stad Eretria, gelegen in Euboea, betekent stad van de roeiers in het oude Grieks, Ερέτρια.

Indonesië

Zowel Indonesië als alle eilandengroepen die eindigen op nesia (Polynesië, Micronesië, enzovoort), hebben het einde van hun naam ontleend aan het oude Griekse woord Νήσος (Nesos) dat eiland betekent. De naam Indonesië is afgeleid van Grieks Indos (Ἰνδός) en het woord nesos (νῆσος), wat Indiase eilanden betekent. De naam dateert uit de 18^{de} eeuw, veel ouder dan de vorming van het onafhankelijke Indonesië.

Malta

Van Grieken is bekend dat ze dit kleine mediterrane eiland al in 700 vóór Christus bewoonden. Ze gaven het de naam Μελίτη (Meliti, honingzoet), van het Griekse woord meli, of honing, waarvan wordt aangenomen dat het komt door de bekende honing die al ver in de oudheid op het eiland werd geproduceerd. Tot aan de Byzantijnse jaren werd Malta, Μάλτα, in veel teksten Het land van honing genoemd. De oude Grieken noemden het eiland Μελίτη, Honingzoet, wat waarschijnlijk te danken is

aan de unieke honingproductie van Malta. Een endemische ondersoort van bijen (een soort die beperkt is tot een bepaald gebied) leeft op het eiland. De Romeinen noemden het eiland Melita, wat kan worden beschouwd als een latinisering van het Griekse Μελίτη of de aanpassing van de Dorische Griekse uitspraak van hetzelfde woord Μελίτα.

Monaco

De naam van Monaco, Μονακό, is onlosmakelijk verbonden met de nabijgelegen Phociaanse Griekse kolonie uit de 6^{de} eeuw voor Christus en de aanbedding van de mythische held Hercules. Het werd door de Liguriërs aangeduid als Monoikos, van het Griekse woord μόνοικος, van μόνος enkel + οἶκος, huis. Volgens een oude mythe trok Hercules door het gebied van Monaco en wendde de vorige goden af. Er werd daar een kleine tempel gebouwd, de tempel van Hercules Monoikos. Omdat dit de enige tempel voor slechts een halfgod was in dit gebied werd het daarom Monoikos genoemd, enkel huis. Deze verbazingwekkende theorie wordt ook bevestigd door het feit dat zelfs vandaag de dag de naam van de belangrijkste haven van Monaco, Port Hercules is.

Schotland

Hoewel het niet algemeen wordt geaccepteerd, stelt één theorie dat de naam van Schotland, Σκωτία, afkomstig is van het oude Griekse woord Σκότος (skotos), wat duisternis betekent. Volgens een theorie zouden Minoïsche en Myceense kooplieden die de kust van Groot-Brittannië bereikten, zo ver noordelijk als het huidige Schotland, onder de indruk waren van het gebrek aan licht in het gebied, dat het omschreef als Skotia, het land van duisternis.

De Filippijnen

Toen de Spaanse ontdekkingsreiziger Rui Lopez de Villalobos per schip aankwam op de grote eilandengroep in de Stille Oceaan, besloot hij twee van de belangrijkste eilanden te noemen ter ere van zijn vorst, koning Filips II (1537-1598). In de loop der jaren is de naam Filippijnen, Φιλιππίνες, gebruikt voor alle eilanden die tot de archipel behoren. Natuurlijk is de naam Philippos zelf een oude Griekse naam, wat liefhebber van paarden betekent. Philippos II was koning van Macedonië van 359 tot 336 vóór Christus en de vader van Alexander de Grote.

Europa

Dan is er het hele continent dat zijn naam aan Griekenland te danken heeft. Volgens de Griekse mythologie was Ευρώπη, Europa, de dochter van de Fenicische koning Agenoras en koningin Telephassa. Europa was een prachtig meisje met een zachte, witte huid en Zeus werd natuurlijk verliefd op haar. De Griekse god Zeus, vermomd als een stier, ontvoerde de godin Europa. Hij veranderde zichzelf in een stier met gouden hoorns en verleidde Europa om op zijn rug te rijden en droeg haar zo naar het eiland Kreta, waar ze zich vervolgens verborgen om van hun liefde te genieten.

Noord- en Zuidpool

Beide polen, Βόρειος Πόλος en Νότιος Πόλος, zijn vernoemd naar het Griekse woord Πόλος (polo's), afkomstig van de hoge, cilindrische kroon die de Griekse godinnen Rhea, Cybele en Hera droegen. Het woord ging een as of spil betekenen, waaruit het woord pool ontstond.

Atlantische Oceaan

De oudst bekende vermelding van een Atlantische zee komt van Stesichoros rond het midden van de 6^{de} eeuw vóór Christus, ἀτλαντικῶν πελάγει (Atlantische zee). Stesichoros, Στησίχορος, was een Grieks lierdichter uit de archaische periode (7^{de} en 6^{de} eeuw vóór Christus). Zijn eigenlijke naam was Teisias, maar hij is bekend onder zijn bijnaam, een eretitel eigenlijk (Stesi-choros = koor-organisator). In zijn gedichten behandelde Stesichoros epische thema's (de Trojaanse sagen, de Argonauten,

enzovoort) op lyrische wijze. Aan de andere kant stond deze alomvattende oceaan bij vroege Griekse zeilers en in oud-Griekse mythologische literatuur zoals de Ilias en de Odyssee bekend als Oceanus, de gigantische rivier die de wereld omcirkelde, in tegenstelling tot de bij de Grieken bekende ingesloten zeeën (Middellandse Zee en Zwarte Zee). Ἀτλαντικῶν πελάγει werd later ook gebruikt tijdens het tijdperk van Herodotus in het oude Griekenland, ongeveer 450 vóór Christus. Atlas was de Griekse god van zowel navigatie als astronomie. De vroegste geschriften die de Atlantische Oceaan, Ἀτλαντικός Ωκεανός, vermelden, worden toegeschreven aan de Griekse filosoof Plato.

Het Griekse woord thalassa is door wetenschappers hergebruikt voor de enorme Panthalassa-oceaan die honderden miljoenen jaren geleden het supercontinent Pangaea omringde.



Plots in de spotlights: hete kastanjes

Neen, deze rubriek is geen vervolg van de rubriek *Culinair* in deze Nea Paralias, het gaat niet over de vruchten die je het liefst gestoomd eet. We hebben het over het onbekende kleine dorpje Kastanies, Καστανιές του Έβρου, dat recent in het oog van de storm kwam te liggen, στο μάτι του κυκλώνα, en plots wereldberoemd werd door de invasie van een grote horde migranten, μεταναστών, uit talrijke Afrikaanse en Aziatische landen alsook een klein aantal vluchtelingen, προσφύγων, uit vooral Syrië, een invasie eenzijdig georganiseerd door de Turkse president.

Als je ooit als Griekenlandliefhebber het vredige dorpje en zijn omgeving hebt gezien, dan voel je nu een intense woede als je de actualiteit volgt op de Griekse televisie en in de kranten. Met beelden die in tijden van de coronacrisis meestal de Belgische media niet bereiken. Zie bijvoorbeeld het nieuwsbulletin van Thraki TV van 23 maart op <https://youtu.be/W5E0igYXXRc?t=4m56s>. Beelden om bang van te worden. Een gevoel van machteloze woede die je ook voelde in 2014 - 2015 toen vele duizenden migranten het kleine grensdorpje Idomeni, Ειδομένη, belegerden. Idomeni is een klein dorp met ongeveer 150 inwoners, vlakbij de grens met de Republiek Noord-Macedonië. Het is verweven met een treinstation en ligt op het punt waar de rivier Konska uitmondt in de Vardar en als de Axios doorstroomt richting Thessaloniki.

De inwoners van Kastanies zagen de voorbije jaren al talrijke migranten passeren in kleine aantallen, meestal wanhopige gezinnen met huilende kinderen, die op eigen initiatief en ongeorganiseerd, de migratie waagden. De inwoners hebben ook de beelden van Idomeni 2015 in het geheugen en weten tevens maar al te goed wat zich de voorbije jaren en nu op eilanden als Lesbos, Kos en andere afspeelt. En sinds 2016 is er ook de niet aflatende stroom bedreigingen die steeds maar driester

worden, geuit door de Turkse president (nadat de mislukte poging tot staatsgreep hem almachtig en wraakzuchtig maakte, en hij het Ottomaanse Rijk wil doen herleven, een rijk dat ook het gebied tussen de Evros en de Griekse Meteoren zou omvatten). De woede in Kastanies is gemakkelijk te begrijpen. Het dorp ligt geklemd tussen Turkije in het oosten en een Turkse minoriteit in het Oost-Griekse Thracië. Het beleg aan de grens, Πολιορκία στα σύνορα, en de woede voor de propaganda-oorlog van Erdogan, προπαγανδιστικό πόλεμο του Ερντογάν, hebben ervoor gezorgd dat de inwoners ongerust zijn over de georganiseerde stroom migranten zonder papieren. Jonge, nogal vijandige mannen uit plaatsen waar er weliswaar moeilijkheden zijn, maar geen oorlog. Jonge mannen uit Afghanistan, Pakistan, Bangladesh, het verre Tonga (Polynesië), Somalië, Nigeria, Congo, Marokko en Algerije die wetten naast zich neerleggen en met hun eisenpakket en de zegen van Erdogan, Europa binnen willen. Wat de situatie nu zoveel erger maakt, is dat de migranten volop gesteund worden door het Turkse leger (Türk Kara Kuvvetleri), politie (polis, verbonden aan het ministerie van Binnenlandse Zaken) en gendarmes (jandarma, onder gezag van de overheid en onder bevel van het leger) die ze van projectielen voorzien en met pantservoertuigen de Griekse hekkens beschadigen. Zo'n 1.600 migranten konden, zonder verder succes, de overkant bereiken en botsten gewelddadig met de Griekse politie, αστυνομία, en Griekse grenswachten, συνοριοφύλακες. Je mag ook niet vergeten dat de meeste van die migranten geen vluchtelingen zijn. Ze kregen eerder al asiel in Turkije, zijn er werkloos, en ze hebben geen recht om asiel aan te vragen in een ander land. De mensen die nu massaal naar Griekenland komen, zijn economische migranten vermomd als vluchtelingen en gebruikt als pionnen door Erdogan om

Griekenland te verwonden en naar een punt van militaire confrontatie met Turkije te lokken. Ze worden als het ware Turkije uitgeduwd, want Turkije laat ze niet terugkeren. Volgens officiële cijfers van de Griekse overheid zijn minder dan 5 procent ware vluchtelingen uit oorlogsgebied, vooral uit Syrië. Net als op bijvoorbeeld Lesbos wordt de Griekse psyche nu verpletterd door de enorme omvang van de situatie.

Zowel in Kastanies als in de naburige dorpen, bijvoorbeeld Nea Vyssa, ruilde de gastvrijheid meteen de plaats voor een mix van xenofobie en patriottisme. Vele mannen uit de omgeving kochten geweren om de migranten af te schrikken en om het leger en ordediensten overdag en 's nachts bij te staan tijdens de eerste dagen van de invasie. Landbouwers stelden hun tractoren ter beschikking om het leger te helpen bijvoorbeeld bij het plaatsen van schijnwerpers en bij het verstevigen of repareren van de grenshekken. Ook de Evros-vrouwen, οι γυναίκες του βορείου Έβρου, sprongen meteen in de bres en boden spontane steun aan de grenswachters. Ze begaven zich dagenlang naar de frontlinie, zonder wapens en zonder schilden, maar wel met een brede glimlach, met taarten en traditionele gerechten in de handen om het dagelijks moreel en de psychologie op te krikken van leger-officieren, veiligheidstroepen en al degenen die in de eerste rij staan voor de moeilijke taak om de Griekse grens te bewaken (krant Ethnos, 3 maart). “Alle Grieken steunen de beslissing van de Griekse regering om de grenzen in Evros en de eilanden te sluiten in het zicht van een invasie door mensen zonder papieren onder leiding van het Turkse regime,” zei de minister van Binnenlandse Zaken Takis Theodorikakos (krant Ethnos, 4 maart). Zie ook een Engelstalig interview van CNN met premier Mitsotakis op https://youtu.be/qRbNeO_OqXk. Polen, Tsjechië, Hongarije en Oostenrijk waren de eerste landen die beslisten honderden manschappen naar de streek te sturen om de Grieken bij te staan, gevolgd door Estland, Cyprus, Portugal en Italië, terwijl in Beograd (Servië) en andere Europese steden mensen op straat kwamen om te demonstreren tegen de invasie en Turkije. Later besliste buurland Bulgarije om de sluizen van de Ivaylovgrad-dam (язовир Ивайловград) te openen om zo met een hogere waterstand de oversteek van de Evros-rivier te bemoeilijken.

In de media schreef men enkele weken later: “inmiddels is duidelijk geworden dat de poging van migranten om met geweld Griekenland binnen te komen via de Evros-grens een letterlijke poging tot invasie was, georkestreerd door Turkije. Toch is het slechte plan van Erdogan mislukt, terwijl de hele wereld nu zijn doelen erkent. Tegelijkertijd erkende de wereld dat de Grieken opnieuw met grote moed optraden als de letterlijke poortwachters van het Europese continent, net zoals ze 2.500 jaar geleden deden tegen de Perzische legers.” ... “Elke man en elke vrouw in de regio Evros neemt hieraan deel, omdat de aanvallers kinderen vaak als Trojaanse paarden, en zelfs menselijke schilden, gebruikten bij

hun poging de Europese grens te doorbreken. Het Griekse volk vecht dapper om deze georkestreerde invasie op afstand te houden...”

Dat je ooit in Kastanies, Καστανιές, komt of er passeert ligt in tegenstelling met Idomeni, zeker niet voor de hand; een EP-lid is er ooit gepasseerd, in veel betere tijden (2009). Het ligt langs de spoorlijn van Alexandroupoli naar het Bulgaarse Svilengrad (Σβίλενγκραντ, Свиленград). Al enkele jaren zijn de reizigerstreinen beperkt tot Ormenio. Ορμένιο, Орменио, de meest noordelijke plaats in Griekenland.

Het spoorweggebouw van Kastanies, Σιδηροδρομικός Σταθμός Καστανέων, op ongeveer 200 meter van de oostelijke zijde van het dorp, werd in gebruik genomen in 1971 door de OSE en is een van de meest noordelijke operationele haltes in Griekenland en situeert zich tevens op ongeveer 300 meter van de Turkse grens, ελληνoturκικά σύνορα (Yunan-Türk sınırı). Het stationsgebouw is niets meer dan een ruime schuilplaats van een ‘halte op verzoek’. De reis van Alexandroupoli naar Kastanies duurt iets meer dan 2 uren. De verdere rit tot Ormenio net geen 25 minuten. De halte kwam in gebruik in 1971 als onderdeel van de Griekse inspanningen om een doorlopende lus voor de CO te creëren.

De CO, Chemins de fer Orientaux, was de Ottomaanse spoorwegmaatschappij die actief was in Rumelia (het Europese deel van het Ottomaanse Rijk) en later in Europees Turkije, van 1870 tot 1937. De CO was een van de vijf pioniersspoorwegen in het Ottomaanse rijk en bouwde de hoofdlijn op de Balkan. Tussen 1889 en 1937 organiseerde de spoorweg de wereldberoemde Orient Express. De spoorweg werd in 1870 in kaart gebracht om een lijn te bouwen van Istanbul naar Wenen, een doelstelling die pas in 1888 werd voltooid. Na de Eerste Balkanoorlog in 1912 werd de spoorweg beperkt tot alleen Oost-Thracië. De CO bleef opereren als een regionale spoorwegmaatschappij tot 1937, toen de Turkse staatsspoorwegen het overnamen.

De toenmalige SEK, de Griekse Staatsspoorwegen, Σιδηρόδρομοι Ελληνικού Κράτους, ontwierp en bouwde een directe verbinding van 9 kilometer, van Nea Vyssa tot Marasia, binnen de Griekse grenzen, om het Turkse Karaağaç te omzeilen. Het nieuwe lijngedeelte omvatte het station van Kastanies en een nieuwe brug over de rivier Ardas. Het treinstation van Karaağaç (uit 1877) werd verlaten, het spoor opgebroken en het gebouw kreeg een ander gebruik.

Kastanies, Καστανιές του Έβρου, is een landelijk dorpje met ongeveer 1.100 inwoners in het noordelijke deel van de regionale eenheid van Evros en maakt deel uit van de gemeentelijke eenheid van Vyssa. Kastanies is gelegen in de laagvlakte waar de rivieren Evros en Ardas samenvloeien, op de zuidelijke oever van de Ardas, Άρδας, Арда. De Evros-rivier, Έβρος, is ook bekend als de Maritsa, (Μαριца, Bulgaars) of Meriç (Turks). Het gebied bestaat uit landerijen, met enkele bossen aan de

oevers van de rivieren. Er zijn twee wegbruggen en een spoorbrug over de Ardas. De Griekse nationale weg, Εθνικές Οδοί 51 (correlatie met Europese route E85) die Feres (Alexandroupoli) verbindt met de Bulgaarse grens bij Svilengrad, loopt vlak aan de westelijke zijde van Kastanies. Een kleinere weg die de E85 met Edirne in Turkije via de grensovergang Karaağaç verbindt, loopt door Kastanies. Vanuit Kastanies kan je in oostelijke richting de contouren van Edirne zien, het ligt op nauwelijks 7 kilometer. De Grieken noemen het Adrianoupoli, Αδριανούπολη, de oude naam die verwijst naar de Romeinse keizer Hadrianus Publius Aelius Hadrianus Augustus die leefde van 76 tot 138.

Je zou kunnen zeggen dat Kastanies op het knooppunt van oost en west ligt. De Otoyol 3 (O-3) naar Istanbul begint vlakbij Kastanies. De snelweg maakt deel uit van de Aziatische snelweg 1 naar Tokio en maakt ook deel uit van de Europese route E80 (Ευρωπαϊκή Οδός 80) naar Lissabon. De Asian Highway 1 (AH1) is de langste route van het Asian Highway Network, die 20.557 km overbrugt van Tokio via Korea, China, Zuidoost-Azië, Bangladesh, India, Pakistan, Afghanistan en Iran naar de grens tussen Turkije en Bulgarije, waar het aansluit op de E80.

Op 26 maart nam de situatie nabij Kastanies plots een onverwachte wending. Een grote groep Noordafrikanen die wilden terugkeren naar hun land (!), viel de Turkse politie aan. Later in de nacht van 26 op 27 maart waren leger- en veiligheidstroepen in Kastanies op hun hoede nadat er branden waren uitgebroken aan de Turkse kant van de grenshekkens. Later zou blijken dat de Turkse politie de vuren zou aangestoken hebben om de migranten te verdrijven. Het Turkse persbureau DHA schreef dat de Turkse grens werd gesloten en de migranten met bussen teruggebracht naar de vertrekplaatsen verspreid over het land. Mede door de coronacrisis die de kop opstak in Turkije, kon Erdogan ook een einde maken aan de zelf-gecreëerde vluchtelingencrisis. Volgens de GEETHA (Helleense Nationale Defensiestaf) blijft Griekenland alert en blijft het de situatie volgen omdat er een vermoeden is van een tactische afleiding en de strijd doorgaat. Zie een verslag van de lokale tv-zender Thraki tv op <https://youtu.be/7iDR0OS6ckw?t=313>

Johan



Griekse humor

Ένα παιδί ήταν 15 χρονών και δεν είχε ρωτήσει τους γονείς του ποτέ για τίποτα. Δεν είχε ποτέ του καμία απορία. Ο πατέρας του τον πήγε μια μέρα στο γιατρό για να δει τι έχει. Αφού τον εξέτασε ο γιατρός, λέει στον πατέρα του ότι δεν έχει δει παρόμοια περίπτωση και ότι δεν έχει λύση γι' αυτό το πρόβλημα.

Ο πατέρας λοιπόν, αποφασίζει να πάρει τον γιο του μαζί του σε ταξίδια, να δει τα αξιοθέατα του κόσμου μήπως αναρωτηθεί και ρωτήσει για ο,τιδήποτε. Πάνε στην Αμερική να δουν το άγαλμα της ελευθερίας.

– Παιδί μου αυτό είναι το άγαλμα της ελευθερίας, είναι χτισμένο από το 1886 και ζυγίζει περίπου 200 τόνους. Θέλεις να με ρωτήσεις τίποτα;

– Όχι, απαντάει ο γιος.

Μετά πηγαίνουν στην Αίγυπτο να δουν τις πυραμίδες.

– Παιδί μου, οι πυραμίδες αυτές είναι το αρχαιότερο σωζόμενο από τα επτά θαύματα του αρχαίου κόσμου και είναι οι πιο διάσημες πυραμίδες του κόσμου, μήπως θα ήθελες να με ρωτήσεις τίποτα;

– Όχι, απαντάει το παιδί.

Μετά ο πατέρας αποφασίζει να πάνε στη Ρώμη για να δουν το Κολοσσαίο.

– Γιε μου το Κολοσσαίο άρχισε να κατασκευάζεται το 72 μετά Χριστόν ολοκληρώθηκε το μετά Χριστόν και μπορούσε να χωρέσει 45.000 θεατές. Θες να με ρωτήσεις τίποτα;

– Όχι, απαντάει το παιδί.

Απογοητευμένος ο πατέρας αποφασίζει να πάει με το γιο ένα τελευταίο ταξίδι στη Γερμανία. Πηγαίνουν σε ένα εργοστάσιο κρεάτων.

Een kind was 15 jaar oud en had zijn ouders nooit om iets gevraagd. Hij heeft nooit vragen gehad. Zijn vader nam hem op een dag mee naar de dokter om te zien wat hij had. Nadat de arts hem onderzocht had vertelt hij zijn vader dat hij een soortgelijk geval nog nooit heeft gezien en dat hij geen oplossing voor dit probleem heeft.

Dus de vader besluit zijn zoon mee te nemen op reis, om de bezienswaardigheden van de wereld te zien, om zich misschien dingen af te vragen en om iets te vragen. Ze gaan naar Amerika om het Vrijheidsbeeld te zien.

- Mijn kind, dit is het Vrijheidsbeeld, gebouwd sinds 1886, weegt ongeveer 200 ton. Wil je me iets vragen?

- Nee, antwoordt de zoon.

Daarna gaan ze naar Egypte om de piramides te zien.

- Mijn kind, deze piramides zijn de oudste overblijfselen van de zeven wonderen van de oude wereld en zijn de beroemdste piramides ter wereld. Zou je me iets willen vragen?

- Nee, antwoordt het kind.

Dan besluit de vader naar Rome te gaan om het Colosseum te zien.

- Mijn zoon, het Colosseum begon in 72 na Christus te worden gebouwd. Het werd voltooid in 80 en kon 45.000 toeschouwers herbergen. Wil je me iets vragen?

- Nee, antwoordt het kind.

Gefrustreerd besluit de vader met zijn zoon op een laatste reis naar Duitsland te gaan. Ze gaan naar een vleesfabriek.

– Παιδί μου, εδώ βρισκόμαστε σε ένα εργοστάσιο κρεάτων, σ' αυτό το μηχάνημα που βλέπεις βάζουμε κρέας από βόδι και αυτό βγάζει λουκάνικα. Μήπως θες να κάνεις καμιά ερώτηση;
 – Ναι έχω μια ερώτηση, απαντάει το παιδί. Εκείνη τη στιγμή ο πατέρας χοροπηδώντας από τη χαρά του, του λέει:
 – Ότι θες παιδί μου, ότι θες ρώτα.
 Και τότε το παιδί ρωτάει:
 – Υπάρχει μηχάνημα που να βάζουμε λουκάνικο και να βγάζει βόδι;
 Και τότε νευριασμένος ο πατέρας γυρνάει και του λέει:
 – Ναι, το μ... της μάνας σου!

- Mijn kind, hier zijn we in een vleesfabriek. In deze machine zie je hoe we rundvlees omzetten in worsten. Misschien wil je nog één of andere vraag stellen?

- Ja, ik heb een vraag, antwoordt het kind. Op dat moment zegt de vader hem overvol van vreugde :

- Wat wil je vragen, mijn kind?

En dan vraagt het kind:

- Is er een machine waar we worst insteken en er een os uitkomt?

En dan keert de vader zich boos om en zegt:

- Ja, de ... van je ma!



Griekse muziek: Thanos Mikroutsikos - Roza

Op 28 december 2019 stierf één van de grootste componisten van Griekenland :Θάνος Μικρούτσικος. *Roza*, Ρόζα, is een bekend lied van hem. In de video <https://youtu.be/JGzU1cygP2g> zingt Dimitris Mitropanos live het lied *Roza*. Hierna tekst en vertaling.

Τα χείλη μου ξερά και διψασμένα
 γυρεύουνε στην άσφαλτο νερό
 Περνάνε δίπλα μου τα τροχοφόρα
 και συ μου λες μας περιμένει μπό-ρα
 και με τραβάς σε καμπαρέ υγρό

Mijn lippen zijn droog en dorstig
 ze zoeken op het asfalt naar water
 Naast mij passeren de voertuigen
 en jij zegt me dat een regenbui ons opwacht
 en je trekt me in een vochtige, rokerige nachtclub

Βαδίζουμε μαζί στον ίδιο δρόμο
 μα τα κελιά μας είναι χωριστά
 Σε πολιτεία μαγική γυρνάμε
 Δε θέλω πια να μάθω τι ζητάμε
 φτάνει να μου χαρίσεις δυο φιλιά

We lopen samen op dezelfde weg
 maar onze cellen zijn gescheiden
 In een magisch oord lopen we rond
 Ik wil niet meer weten wat we zoeken
 het is genoeg als je me twee zoenen schenkt

Με παίζεις στη ρουλέτα και με χάνεις
 σε ένα παραμύθι εφιαλτικό
 Φωνή εντόμου τώρα είν' η φωνή μου
 Φυτό αναρριχόμενο η ζωή μου
 με κόβεις και με ρίχνεις στο κενό

Je speelt roulette tegen me en je verliest me
 in een gruwelijk sprookje
 Mijn stem is nu de stem van een insect
 Mijn leven een klimplant
 Je plukt me en gooit me in het luchtledige

Πώς η ανάγκη γίνεται ιστορία
 Πώς η ιστορία γίνεται σιωπή
 Τι με κοιτάζεις Ρόζα μουδιασμένο
 Συγχώρα με που δεν καταλαβαίνω
 τι λένε τα κομπιούτερς κι οι αριθμοί

Hoe behoefte geschiedenis wordt
 Hoe geschiedenis stilte wordt
 Waarom zie je mij, Roza, verdoofd
 Vergeef me dat ik niet begrijp
 wat computers en cijfers zeggen

Αγάπη μου από κάρβουνο και θειάφι
 Πώς σ' έχει αλλάξει έτσι ο καιρός
 Περνάνε πάνω μας τα τροχοφόρα
 κι εγώ μες στην ομίχλη και τη μπόρα
 κοιμάμαι στο πλευρό σου νηστικός

Mijn liefje uit houtskool en zwavel
 hoe heeft de tijd je zo veranderd
 Boven ons passeren de voertuigen
 en ik te midden van de mist en het onweer
 slaap ik hongerig naast je

Πώς η ανάγκη γίνεται ιστορία
 πώς η ιστορία γίνεται σιωπή
 τι με κοιτάζεις Ρόζα μουδιασμένο
 συγχώρα με που δεν καταλαβαίνω
 τι λένε τα κομπιούτερς κι οι αριθμοί

Hoe behoefte geschiedenis wordt
 Hoe geschiedenis stilte wordt
 Waarom zie je mij, Roza, verdoofd
 Vergeef me dat ik niet begrijp
 wat computers en cijfers zeggen

Carlos Thoon



Naamgeving & etymologie van Griekse eilanden

Δωδεκάνησος (Dodecanese, δώδεκα νησιά, 12 eilanden), Cycladen (Κυκλάδες, van ο κύκλος cyclus, cirkel, dus een cirkel vormende eilanden), Ionische eilanden (Ιόνια Νησιά of op z'n ouderwets Ιόνιοι Νήσοι, de eilanden van Ιώ). Ιώ was een prinses uit Argos en minnares van Zeus. Hera, de jaloeze vrouw van Zeus werd woedend, zoals vaker bij de escapades van Zeus. Om Ιώ te beschermen veranderde Zeus Ιώ in een... koe! Die verder vrolijk rondartelde. Tot Hera haar opspoorde. Zij zette Ιώ gevangen onder de wakende ogen van het 100-ogige monster Argus, het nietsontziend, argwanend monster (argusogen!). Zeus vond dit heel erg en gaf Hermes opdracht Ιώ van haar gevangenschap te verlossen. Hermes doodde Argus en bevrijdde Ιώ. Maar Hera gaf het niet op. Ze stuurde een steekvlieg op Ιώ af. Als een gekke koe dolde Ιώ rond om de vliegstekers te ontlopen. Onder andere deed ze de eilanden aan de westkust van Griekenland aan, die sindsdien de Ionische eilanden zijn gaan heten. De twee geliefden zijn, dankzij de sterrenkundigen, weer bij elkaar. Ιώ is een van de manen van planeet Jupiter (de Latijnse naam voor Zeus)

Let op: verwar niet met westelijk Klein-Azië dat Ιωνία heette en de bewoners de Ιωνες, naar Ιων hun stamvader. Maar Ιόνια Νησιά, waaronder

Κεφαλλονιά, Ζάκυνθος, Λευκάδα, liggen ten westen; η Ιωνία lag ten oosten van Griekenland.

Een andere eilandengroep is οι Σποράδες, de Sporaden.

Σκυρος en de noordelijker gelegen eilanden Σκιάθος, Σκόπελος, Αλόνησος samen met een aantal kleinere, de meeste onbewoonde eilanden vormen de eilandengroep Σποράδες, de Sporaden. Het woord Σποράδες komt van het werkwoord σπέρνω - zaaien. De zaaier, een schilderij van de Nederlandse schilder Vincent van Gogh, strooit zaden; de grillige natuur zaaide ooit deze eilanden over de Egeïsche Zee.

De etymologie van σπέρνω gaat terug naar de Indo-Europese stam *sper*, dat spreiden, gieten betekende. Het leuke is dat *spread*, *spray* en uiteraard spreiden dezelfde oorsprong hebben. Van dezelfde stam komen ook de woorden ο σπόρος - zaad, το σπέρμα – sperma, het dierlijke zaad en σποραδικά - sporadisch, hier en daar, af en toe. Als je in het weerbericht σποραδικές βροχές - af en toe regen - hoort, neem voor de zekerheid een paraplu mee.

Carlos Thoon



In het hartje van Brugge vindt u het typisch Grieks restaurant El Greco!
Ons restaurant is één van de oudste Griekse familierestaurants in België (sinds 1980).

De menukaart biedt uiteraard de klassieke Griekse keuken, maar er is ook ruimte voor vernieuwing met steeds nieuwe seizoensuggesties.

Vlees-, vis-, en vegetarische gerechten komen in overvloed aan bod!

Onze traiteurdienst zorgt ervoor dat u onze gerechten ook thuis kunt verorberen tijdens uw privé of zakelijke feesten (communies, verjaardagen, jubileums, enz.).

Geregeld organiseren we ook livemuziek en dansavonden.

De data ervan vindt u terug op onze website en op <https://www.facebook.com/elgrecobrugge> !

Leden van Eleftheria Paralias vzw krijgen 10% korting bij vertoon van de lidkaart en mits contante betaling!

El Greco is open iedere dag vanaf 17u30 tot 24u00

Zondagmiddag ook van 12u00 tot 14u00 - Gesloten op woensdag

Telefoon: 050 33 02 96 - Website: <http://www.el-greco.be/> - E-mail: info@el-greco.be



Bijzondere Grieken: Ekaterini Sakellaropoulou

Ekaterini Sakellaropoulou kreeg op 22 januari 2020 de functie van president van de Helleense Republiek toegewezen door het parlement. Ze volgde op 13 maart 2020 officieel Prokopis Pavlopoulos op. Het presidentschap is voor het grootste deel een ceremoniële functie. Sakellaropoulou, Αικατερίνη Σακελλαροπούλου, is gekozen voor een ambtstermijn van vijf jaar.

De rol van de president van de Helleense Republiek regelt de functies van de instellingen van de Republiek overeenkomstig artikel 30, lid 1 van de Grondwet. Hij, of zij, heeft echter geen uitvoerende bevoegdheden. Het instituut van het presidentschap van de Helleense Republiek werd in 1975 opgericht, een jaar na het herstel van de democratie na de militaire dictatuur (1967 tot 1974). De president wordt gekozen door het parlement en heeft een ambtstermijn van vijf jaren. Hij of zij heeft slechts eenmaal recht op herverkiezing. De gekozen president legt een eed af voor het parlement alvorens zijn of haar taken op zich te nemen, waarvan de vorm is vastgelegd in de grondwet.

Sakellaropoulou is partijloos maar heeft progressieve opvattingen. Zij heeft zich uitgesproken tegen discriminatie. Haar specialisatie is milieurecht en ze ziet milieubescherming en de steun aan kwetsbare groepen als haar prioriteiten. Ze zal nu al haar inspanningen wijden aan het vervullen van de hoge plicht zoals vastgelegd in de grondwet en zich onthouden van actieve wettelijke plichten. Ze werd geboren in 1956 in Thessaloniki en voltooide haar studies aan rechtenfaculteit van de Universiteit van Athene in 1978. Ze voltooide ook haar juridische opleiding aan de Sorbonne (Parijs) tussen 1989 en 1990. Ekaterini Sakellaropoulou werd gepromoveerd tot hoofd van de Raad van State in oktober 2018, voor-gesteld door de toen regerende SYRIZA-regering. Ze heeft uitgebreide ervaring in het lesgeven, is adviseur in het onderwijs en het ministerie van Buitenlandse Zaken. Ze is sinds 2015 president van de Hellenic Society for Environmental Law en heeft actief gewerkt aan grote dossiers met betrekking tot het milieu, waaronder de afleiding van de Acheloos-rivier in Thessalië en het behoud van de historische vluchtelingengebouwen aan de Leoforos Alexandras, Λεωφόρος Αλεξάνδρας, in Athene. Ze is auteur van verschillende boeken, de voornaamste jurist spreekt ook vlot Engels en Frans. Wat betreft haar persoonlijke leven, is Sakellaropoulou gescheiden, moeder van 1 kind en ze woont in het centrum van Athene.

Alexis Tsipras, de leider van de belangrijkste oppositiepartij SYRIZA, had nochtans de verlenging van de presidentiële termijn van Prokopis Pavlopoulos voorgesteld, die sinds 13 maart 2015 tot 13 maart 2020 president van Griekenland was.

Maar de Griekse premier Kyriakos Mitsotakis wou graag een uitzonderlijke Griek zien die geen politicus is om president te worden. Bovendien zou dat individu zelfs een vrouw kunnen zijn. Speculatie was er in overvloed, elke dag kwamen nieuwe namen in de krantenkoppen die meestal de volgende dag al verdwenen. In zijn aankondiging zei de premier dat "Sakellaropoulou de vernieuwing van Griekenland zou weerspiegelen en een venster zou zijn voor de toekomst." Hoewel het ambt van president ceremonieel is, geeft de keuze van Mitsotakis een duidelijk signaal dat er in Griekenland dingen veranderen met betrekking tot gendergelijkheid. De selectie voor het hoogste ambt van het land "eert zowel rechtvaardigheid als de moderne Griekse vrouw", zei Sakellaropoulou in haar opmerkingen over de nominatie. Het besluit van premier Kyriakos Mitsotakis veroorzaakte schokgolven door het door mannen gedomineerde Griekse politieke systeem en de samenleving zelf.

Uit een onderzoek van het Griekse onderzoekscentrum voor gendergelijkheid (KETHI) in april 2019 bleek dat 72 procent van de Grieken van mening is dat het land meer vrouwen in de politiek nodig heeft en dat hun terughoudendheid om deel te nemen schadelijk is voor de democratie zelf. Uit een ander onderzoek van het Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE) dat in oktober 2019 is gepubliceerd, blijkt echter dat Griekenland met 51,2 van de 100 punten absoluut op de laatste plaats in de EU staat op de gendergelijkheidsindex. Genderongelijkheden zijn het meest uitgesproken in het domein dat 'macht' wordt genoemd (24,3 punten). Griekenland heeft zijn indexranglijst tussen 2005 en 2017 verder verbeterd, maar had nog steeds een veel lager cijfer dan de gemiddelde EU-score gedurende de hele periode. Tegen deze achtergrond is de keuze van Sakellaropoulou als president van Griekenland een belangrijke stap die aangeeft dat gendergelijkheid van vitaal belang is voor de toekomst van de natie. Haar benoeming als nieuwe president van de Helleense Republiek, geeft een stimulans voor Griekse vrouwen om de vrijwel totale dominantie van mannen in andere sectoren van de samenleving en de economie aan te vechten. De heldinnen van de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog, zoals Laskarina Bouboulina, Manto Mavrogenous, Rallou Karatza en de vrouwen van Epirus, evenals de onbezongen heldinnen van de Grieks-Italiaanse oorlog, toonden duidelijk de enorme bijdrage die vrouwen hebben geleverd aan de verdediging van Hellenisme. Sakellaropoulou heeft nu een gouden kans om de kampioen van hedendaagse vrouwen te worden in hun zoektocht naar gelijke status in de moderne Griekse samenleving.

Wie de zeven voorgangers van Sakellaropoulou waren, ontdek je op https://en.wikipedia.org/wiki/President_of_Greece en haar Facebookpagina is te vinden op <https://www.facebook.com/kat.sakellaropoulou>



Philotimo

In verschillende Griekse kranten stond te lezen dat in Griekenland de 'philotimo' op raakt, omdat er duizenden migranten de grenzen overschrijden. We zagen bijvoorbeeld beelden van eilandbewoners die voorkomen dat een sloep met migranten aanlegt in een lokale haven. We zagen ook beelden van NGO-hulpverleners die met stokken en nagels werden aangevallen door de lokale bevolking. De eilandbewoners van Lesbos, Chios en Samos kregen te horen dat ze gedwongen zullen worden om voor onbepaalde tijd met het grote aantal migranten op hun grondgebied te leven. En het enige zekere is dat het geen korte tijd zal zijn. Je kan best begrijpen dat "een opgestapelde stress losbaarst".

Nochtans zijn het dezelfde Grieken die de vluchtelingen omhelsden en ze 3 of 4 jaar geleden in hun huis aan tafel uitnodigden. Vele Grieken dragen de last van het omgaan met tienduizenden vluchtelingen en migranten in de voorbije jaren. Na al die jaren en de eindeloze beloften van decongestie is hun geduld gewoon weg. En zo ook hun unieke Griekse kwaliteit van *philotimo*. Iedereen herinnert zich de genereuze bakker op Lesbos die enkele jaren geleden letterlijk duizenden broden weggaf aan de hongerige vluchtelingen. Of de oude vrouwen van het eiland wiens foto's van het voeden van een pasgeboren Afrikaanse baby, viraal gingen. Of de dappere vissers die zoveel zielen hebben gered van de golven van de Egeïsche Zee. Iedereen herinnert zich de mensen die zich haastten om hun hulp aan te bieden en voedsel, beddengoed en kleding naar de asielzoekers stuurden. De vele vrijwilligers die daar stonden als beschermers van de wanhopige vluchtelingen. De eilandbewoners hebben alles gegeven, maar realiseren zich nu dat hun inspanningen tevergeefs waren. Over de zeeroutes in de Noord-Egeïsche Zee worden migranten nu begeleid door de Turkse kustwacht. Erger nog, de Turkse kustwacht deinst er niet voor terug om de schepen van de Griekse kustwacht in de Griekse wateren te bedreigen en net niet aan te varen, beelden die ook op de Griekse televisie werden uitgezonden.

Grieken zijn gemakkelijke, vriendelijke, gastvrije mensen, dat weten wij als Griekenlandliefhebbers heel goed. Maar na jarenlang voortdurend overspoeld te zijn met migranten, hebben de meeste eilandbewoners zich gerealiseerd dat de onderdrukte oorlogsvluchtelingen steeds minder werden. Ook op de eilanden zijn de wanhopige gezinnen met kinderen grotendeels vervangen door jonge, vijandige mannen uit plaatsen met economische tegenspoed, maar geen oorlog. Vele van de migranten botsen gewelddadig met de politie, verbranden hun eigen tenten, vermoorden elkaar, verwonden Griekse politieagenten, plunderen en vernielen kerken en begraafplaatsen. Ze laten overal afval achter. De inkomsten uit het toerisme zijn weggefallen. Van de voor de Grieken zo belangrijke

en betekenisvolle olijfbomen, wordt door de migranten brandhout gemaakt. Duizenden olijfbomen werden vernield. Volgens de *Voice of Europe* gaat het over 4.000 tot 5.000 olijfbomen. De vernietiging wordt gezien als een aanval op de Griekse cultuur, geschiedenis, identiteit en op de Griekse economie. Vergeet niet dat deze bomen tussen de 65 en 80 jaar nodig hebben voordat ze een stabiel rendement opleveren. De olijfbom is een van de meest alomtegenwoordige symbolen in Griekenland en de klassieke westerse beschaving. Voor de oude Grieken diende de olijftak onder meer als een symbool van Olympische idealen. Om deze reden kregen medaillewinnaars van de Olympische Spelen 'kotinos' - kransen gemaakt van olijftakken. Voor de oude Grieken werd de olijfbom ook gezien als een symbool van vrede, wijsheid, vruchtbaarheid en overwinning, en er werd aangenomen dat het een geschenk was van Athene, de Griekse godin van de wijsheid. De lokale economie van het eiland zal nog jaren lijden onder de vernietiging van deze decennia oude olijfbomen. De export van de olijven draagt honderden miljoen euro bij aan de Griekse economie.

Ook buizen van irrigatiesystemen worden gestolen om er tenten mee te maken. Griekse kinderen die alleen de straat opgaan, worden geïntimideerd, aangerand of bestolen, geiten en bezittingen van de eilandbewoners worden gestolen. Ook volwassen bewoners durven niet meer alleen op straat.

Toch bleven veel eilanders hun solidariteit tonen met deze nieuwe stroom mensen. Tot de meeste eilanders uiteindelijk zeiden dat genoeg, genoeg is. Ze hebben de andere wang te vaak omgedraaid. De Grieken zijn de pineut van de situatie. Het ooit zo goed als criminaliteitsloze paradijsje Lesbos is voorgoed veranderd. Volgens de eilandbewoners door globalistische leiders in de EU en hun migrantendroom, en die niet willen zien wat eilandbewoners ondergaan en zien. De eilandbewoners hebben een letterlijke invasie gezien, velen zeggen dat achter elk huilend kind en een wanhopige moeder, veel agressieve jonge mannen staan die vastbesloten lijken te doen wat ze willen zonder respect voor de wet, laat staan voor de Grieken die hun armen voor hen open hielden.

Hoe zouden de bewoners van Lesbos zich nu voelen? Stel je even in hun plaats: je bent opgegroeid op een eilandje waar alles peis en vree was, en bij momenten druk bezocht werd door vredige toeristen. Er was vrijwel geen criminaliteit en opeens, zonder dat je er zelf iets over te zeggen hebt gehad, wordt je eilandje, je thuis, overspoeld met agressieve gelukszoekers, migranten die lak hebben aan de eilandbewoners, de politie en andere autoriteiten. De autoriteiten worden aangevallen en geridiculiseerd door de migranten. Sinds de uitbraak van de corona-crisis

wordt er opzettelijk in hun gezicht gehoest om de politie te besmetten met corona-virus.

Net als aan de Evros is ook op Lesbos de Griekse psyche is verpletterd door de situatie, en hun philotimo is veranderd in een ondraaglijke bitterheid en rechtvaardige woede. Ze zijn boos op Turkije, op hun eigen regering, de Europese Unie, de NGO's uit het buitenland die de migratie faciliteren, en natuurlijk op de migranten zelf. Ze zijn misschien zelfs boos op zichzelf, ooit voor de gek gehouden door een reeks politici met hun loze beloften dat dit slechts een kortetermijnsituatie was die spoedig zou eindigen. Erger nog, ze beseffen dat hun manier van leven en hun prachtig land en eilanden ernstig gevaar lopen om van hen te worden weggenomen.

Maar wat is nu philotimo?

Philotimo, ook filotimo, φιλότιμο, is een oud Grieks woord dat kan vertaald worden als *vriend van eer of liefde voor eer*. Het is echter bijna onmogelijk om philotimo juist, en in enkele woorden, te vertalen omdat het een complexe reeks deugden beschrijft. Philotimo wordt beschouwd als de hoogste van alle Griekse deugden die de normen bepaalt en regelt hoe iemand zich in zijn familie en sociale groepen moet gedragen, het goede voorbeeld en uiting geven van zijn persoonlijkheid en de manier waarop de persoon is opgegroeid. In zijn eenvoudigste vorm betekent het *goed doen*, acties die ervoor zorgen

dat je gedrag je onderscheidt van anderen. Het zal anderen vertellen wat voor soort persoon je bent en over de manier waarop je bent opgevoed door je familie. Philotimo voor een Griek is in wezen een manier van leven. Kinderen worden gezegd om philotimo te laten zien wanneer ze onvoorwaardelijke liefde en respect voor hun ouders hebben, grootouders en vrienden, ook in kleine gestes, zoals uitingen van dankbaarheid voor kleine geschenken of willekeurige daden van vriendelijkheid. Het strekt zich uit tot waardering en bewondering voor onder meer erfgoed en voorouders.

Philotimo is het gevoel niet genoeg te kunnen doen voor uw gezin, samenleving en gemeenschap. Het wordt uitgedrukt door vrijgevigheid en opoffering zonder iets terug te verwachten. Philotimo is om meer voldoening te krijgen door te geven dan door te nemen. Al het bovenstaande zijn voorbeelden van hoe complex en krachtig dit ene woord werkelijk is en welke verschillende emoties het kan oproepen.

Filosoof Thales van Miletus legde uit: "Philotimo voor de Griek is als ademen. Een Griek is geen Griek zonder philotimo. Hij kan net zo goed niet leven." Lees nog meer over philotimo op https://orthodoxwiki.org/Orthodox_Living

Johan



Wist je dat...

✓ Wist je dat de Griekse tv-zender Ant1 dertig jaar in de lucht is? De alternatieve spelling is een woordspeling in het Grieks op ena (ένα), het Grieks voor 1 die hetzelfde wordt uitgesproken als Antenna (Αντέννα). De tv-zender werd gelanceerd op 31 december 1989, hetzelfde jaar als rivaal Mega Channel, en is eigendom van de ANT1 Group. ANT1 was al jaren het populairste netwerk in Griekenland met zijn line-up van hitseries waaronder populaire drama's Lampsis en Kalimera Zoi. De programmering bestaat uit komedies, drama's, nieuws, actualiteitenprogramma's, spelshows en amusementsshow's. Antenna werkt ook samen met Easy 97.2FM en Rythmos 94.9 (een lokaal radiostation voor popmuziek in Athene), evenals internationale netwerken ANT1 Satellite (uit Noord-Amerika), ANT1 Pacific (Australië) en ANT1 Europe (uit Europa en buiten de Balkan) die het beste van ANT1-programmering uitzenden voor publiek in het buitenland. ANT1 heeft ook een digitaal kanaal gelanceerd, Antenna Gold, dat programmering uitzendt vanuit de programmeerbibliotheek van Antenna, inclusief vele nummer-1 hits. Het bezit ook een aandeel in Makedonia TV, een tv-station met landelijke dekking in Griekenland en Easy 97.5FM



gevestigd in Thessaloniki. De Antenne tv-studio's bevinden zich in de Atheense voorstad Marousi. De belangrijkste zendmast van Athene staat op de berg Hymettus. Het station zendt terrestrië uit via een netwerk van repeaters in heel Griekenland en Cyprus. Bekijk de leuke video naar aanleiding van het 30-jaar bestaan op

<https://youtu.be/vgcewQkt4UE> In deze mooie, vertederende video zie je hoe een kind dat geboren werd op 31 december 1989, evolueert naar een volwassene die op haar beurt een kleine verwacht, en hoe ook gelijktijdig de televisies evolueren van beeldbuiestoestellen naar de huidige flatscreens, met tussendoor goed en slecht wereldnieuws. Je kan de zender live in SD (standard-definition television) bekijken, de link die je kan vinden in de rubriek *Links*.

Concurrent Mega Channel, ging van start op 20 november 1989 maar was sinds 2016 meermaals in financiële problemen. Recent werd de zender (17 februari 2020) heropgestart.

✓ De laatste weken hebben we herhaaldelijk het woord pandemie gehoord. Dat het woord afkomstig is uit het Grieks, wist je wellicht al. παν (pan) betekent geheel, δῆμος (dêmos) betekent volk. Een pandemie is een epidemie op wereldwijde schaal. Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO)

kan een pandemie ontstaan wanneer aan de volgende drie eisen is voldaan: 1. het opkomen van een ziekte die nieuw is aan de populatie; 2. de ziekte infecteert mensen en veroorzaakt zware klachten; 3. de ziekte verspreidt zich gemakkelijk onder de bevolking. Maar een ziekte die erg wijd verspreid is of veel mensen doodt is niet meteen

een pandemie; de ziekte moet ook infecterend zijn. Zo is kanker bijvoorbeeld wel een ziekte die veel doden veroorzaakt, maar wordt het niet als een pandemie gezien omdat het niet overgedragen kan worden. Lees meer over pandemieën in de geschiedenis op

<https://nl.m.wikipedia.org/wiki/Pandemie>



Een kleine woordquiz

Zoek de juiste betekenis van het Griekse woord(en)

- | | |
|--|---|
| 1. επιτέλους
- trouwens
- altijd en altijd
- het is allemaal hetzelfde
- eindelijk | 6. άμεσα
- te veel
- als dat mogelijk is
- op deze manier
- meteen |
| 2. σε καμία περίπτωση
- opnieuw
- in de tussentijd
- helemaal niet
- d.w.z. bijvoorbeeld | 7. στο πι και φι
- het heeft geen zin, tevergeefs
- vervolgens
- mits dat, op voorwaarde dat
- in een mum van tijd, gemakkelijk en snel |
| 3. ενδιάμεσα
- bovendien
- middenin
- voor de eerste keer
- in de tussentijd | 8. υπερβολικά πολύ
- zo spoedig mogelijk
- meteen
- te veel
- nogmaals |
| 4. μέχρι τώρα
- over de hele wereld
- goed voor niets
- tot nu toe
- altijd en altijd | 9. στο μέλλον
- vroeger of later
- in de toekomst
- minstens
- d.w.z. bijvoorbeeld |
| 5. οριστικά
- de manier waarop, in feite dus
- bovendien
- te veel
- absoluut | 10. για πρώτη φορά
- willens nillens
- voor de eerste keer
- waarschijnlijk lijkt het erop
- dat kan wel zijn |

Carlos Thoon



Links

Aansluitend op de rubriek *Actueel*, zie de uitgiften van de Griekse euro's en herdenkingsmunten op https://www.coin-database.com/search/?f_zeme=1&f_rok=2020&f_value=&f_alloy=&f_quality=&f_=Search

Aansluitend op de rubriek *Culinair*. Lees en ontdek de witte olijven op <https://www.oliveoiltimes.com/production/leucocarpa-the-dazzling-white-olive-from-magna-graecia/64475>

Aansluitend op de rubriek *Wist je dat...*, dit is de link naar de live-stream van Ant1: https://antennalivesp-lh.akamaihd.net/i/live_1@715138/index_1500_av-p.m3u8

Sinds midden februari 2020 kan je op werkdagen non-stop de nieuws-stream van de krant Ethnos (Έθνος, Natie, Volk) bekijken. Het kanaal brengt 6 dagen per week, de headlines van het nieuws, gepresenteerd door tv-presentatrices van Open Beyond. De IPTV-stream in HD kan je bekijken op tv, tablet en pc, met deze link:

<https://liveopen.siliconweb.com/openTvLive/opennews/playlist.m3u8> De website van de krant is te vinden op <https://www.ethnos.gr/> Voor de Engelstalige pagina's klik je op <https://www.ethnos.gr/english-version>

En sinds eind maart is er, ook al in samenwerking met Open Beyond, Ecclesia TV, Εκκλησία TV, die iedere avond een Goddelijke Liturgie in uw huiskamer brengt. Dit kanaal kwam er nadat beslist was dat gelovigen de erediensten niet meer in de kerken mochten bijwonen, een maatregel om besmettingen met het corona-virus tegen te gaan. Dit is de live-stream: <https://liveopen.siliconweb.com/openTvLive/openEcclesia/playlist.m3u8>

Het logo voor de evenementen 'Griekenland 2021' voor de tweehonderdste verjaardag van de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog (1821) werd onlangs voorgesteld met een video. Het logo toont een lint dat het cijfer 2 vormt dat door het cijfer 1 stroomt, wat staat voor het achterevoegsel -21 van 1821-2021. Zie de video op <https://youtu.be/zhblpXMiW3Q> 'We vieren - We stellen ons voor - We nemen deel' is het motto.

De magie van de Griekse taal... in een Spaans lied. Deze oldie van een Argentijnse muziekgroep genaamd Apurimac, met de Griekse zangeres Elli Paspala, is het levende bewijs dat er inderdaad duizenden Griekse woorden in elke taal zijn. Apurimac creëerde dit nummer, getiteld *My Last Tango in Athene*, in 2012. Alleen het refrein van het lied, dat als volgt kan worden vertaald, is in het Spaans: 'Dit is mijn laatste tango in Athene. Een treurige tango die door mijn aderen stroomt. Dit is mijn laatste tango in Athene'. De Argentijnse componist Daniel Armando vertelde tijdens een interview met het radioprogramma Ellinofrenia dat hij de inspiratie had gekregen om het lied te schrijven tijdens een reis naar Cuba nadat hij een boekwinkel binnenging en er een boek vond met de titel 17.000 Griekse woorden in de Spaanse taal. De Apurimac is de naam van een 730,7 kilometer lange rivier in het zuidoosten van Peru en geldt als de bronrivier van de Amazone. De groep Apurimac, die in de inheemse Quechua-taal in Zuid-Amerika, God van spraak betekent, werd in 1983 gevormd en een aantal van hun liedjes gebruiken Griekse teksten. Ze werkten in 2000 samen met Vassilis Papakonstantinou, George Dalaras en anderen om een cd te produceren voor de Doctors Without Borders-organisatie getiteld No Borders. Beluister *Mijn laatste tango in Athene* met deze link: <https://youtu.be/qjw7QeC6WqM>

Op 4 januari postte de Griekse minister van Defensie Nikos Panagiotopoulos een video op Facebook. In de video zie je hoe de bevoorrading van de enige bewoner van het eiland Kinaros gebeurt. Aan het huis van de enige bewoner, Kyria Rhinio, κυρία Ρηνιώ, wappert steeds de Griekse vlag. <https://www.facebook.com/npanagioto2/videos/10212834815264164/>

Een recent gemaakte luchtfoto van een met sneeuw bedekte berg Olympus, het huis van Zeus en de oude Griekse goden, is zeer snel verspreid via internet. De foto gemaakt door Kostas Rossidis van de Hellenic Seaplane Association wilde daarmee de 'Wereldsneeuwdag' in de spots plaatsen. 'Wereldsneeuwdag', een initiatief van de World Ski Federation (FIS) werd gevierd op 19 januari, een dag waarop in veel landen ski-evenementen georganiseerd worden. De berg Mytikas van Olympus stijgt tot een majestueuze 2.918 meter en is het hoogste punt in heel Griekenland. De top werd de eerste keer met succes beklommen op 2 augustus 1913, en elk jaar reizen tienduizenden mensen naar de berg om die te beklimmen. De Olympus-regio werd in 1938 uitgeroepen tot het eerste nationale park van Griekenland. Het nobele doel van deze belangrijke daad werd destijds aangehaald als het behoud in de eeuwigheid van de natuurlijke omgeving van de regio: de wilde flora, fauna en natuurlijk landschap, evenals zijn culturele en andere waarden. Het hele gebied rond de Olympus-berg werd in 1981 door UNESCO uitgeroepen tot Biosphere Reserve. Bekijk de unieke foto op <https://www.facebook.com/Meteo.Gr/photos/a.362591717111518/2704378099599523/?type=3&theater>

We leven in ongekende tijden. Ons werk-, sociale- en gezinsleven zijn de afgelopen dagen en weken allemaal drastisch veranderd. Er zijn zoveel dingen opgeschort, van familiebijeenkomsten tot evenementen. Hoe vier je dan de 199^{ste} Onafhankelijkheidsdag op 25 maart 2020 als je niet buiten mag komen? Online natuurlijk!!! Zie het het initiatief van Greek LOL (Greek Lessons OnLine) op https://youtu.be/mmc_ckfkj8E

Naar aanleiding van de campagne Menoume Spiti werden er diverse video's met tips gelanceerd die veelvuldig op de vele televisiezenders werden getoond. De video met Spyros Papadopoulos 'We sluiten de deur voor corona. We blijven zoveel mogelijk thuis' werd het meest getoond op de vele televisiezenders. <https://youtu.be/WuB1hnle30A>. De audioversie werd geregeld ten gehore gebracht op de vele Griekse radio's. Het spotje van Alpha tv zie je op https://youtu.be/Ph_TnsBhAyQ

Nu we het hierboven over Spyros hebben, Spyros Papadopoulos, Σπύρος Παπαδόπουλος, is een favoriet acteur en tv-presentator van ondermeer het wekelijkse muziekprogramma Στην υγειά μας ρε παιδιά. De wekelijkse show werd sinds 2004 uitgezonden door ERT, Ant1 en Alpha. Sinds 2017 wordt de show uitgezonden door Skai. De show nodigt zangers, actrices en andere artiesten uit om op te treden, evenals verschillende politieke figuren. Een recente uitzending kan je hier bekijken <https://youtu.be/koisn8FoEqI> Komende uitzendingen (zaterdagen 20u15, Belgische tijd) kan je live zien op https://www.youtube.com/watch?v=CmqbY_Gzsd0

Bij de nationale zender ERT 1 hebben ze een gelijkaardig programma: Στα Τραγούδια Λέμε ΝΑΙ, *Voor de liedjes zeggen we JA*. De muziekshow van de openbare televisie verenigt het lied met de cultuur en wat de moderne mens betreft! De opzet is "JA" zeggen tegen de liedjes die kleur, impuls en karakter geven aan ons

leven, "JA" zeggen tegen wat inhoud en bestaansreden heeft, "JA" zeggen tegen echte artiesten, muzikanten en zangers! Presentatoren zijn het koppel Natalia Dragoumi & Michalis Marinou (τη Ναταλία Δραγούμη και τον Μιχάλη Μαρίνο). Herbekijk de speciale thema-avond "Hulde aan de jaren '80" (Αφιέρωμα στα 80's) met mooie deuntjes die misschien mooie herinneringen bij jullie gaan oproepen; kijk en luister op <https://youtu.be/0hYoGnkac8> en komende uitzendingen (zaterdagen 20u30, Belgische tijd) live op https://ert-live.siliconweb.com/media/ert_1/ert_1.m3u8 of https://ert-live.siliconweb.com/media/ert_world/ert_world.m3u8

Net als bij Ant1 maakte ook Mega een video naar aanleiding van hun 30^{ste} verjaardag. Bekijk er 2 op https://youtu.be/q4qM8RI_bPs en https://youtu.be/_0lwkEeVBCw

Nu ook de Grieken moeten thuis blijven, gingen Grieken vele (soms leuke) videos maken rond het thema *Menoume Spiti*. De hoofdrolspelers van de Griekse National Opera (ΕΛΣ) blijven thuis maar stoppen niet met zingen <https://youtu.be/Mr60wkzd3E8>. In volgende video zie je wat ze doen met het gehamsterde wc-papier <https://youtu.be/p55nxYnkVQ0> De officiële video van Θα κάτσω σπίτι 2020, ik ga thuis zitten, zie je op https://youtu.be/xwEHofV_Yd4

Dag en nacht zijn (waren) leger en Fortex paraat aan de Evros zoals mag blijken uit volgende videos <https://youtu.be/F1PVBByL0qn4> (ERT 1) en <https://youtu.be/kBHD-XTsUS4?t=1343> (Thraki tv).

Ondertussen kennen ze Leuvens viroloog Marc Van Ranst ook al in Griekenland: <https://www.youtube.com/watch?v=i5QhniQFKjw>

Als afsluiter: zie het grootste en meest indrukwekkende monument voor de onafhankelijkheidsstrijd van 1821 in Griekenland op https://youtu.be/1V_e62U5WbU

Als afsluiter van deze Nea Paralias, zie het grootste en meest indrukwekkende monument voor de onafhankelijkheidsstrijd van 1821 in Griekenland op https://youtu.be/1V_e62U5WbU



Wat hoort bij elkaar?

1. Dat doet er even niet toe!	α. Βρέχει καρεκλοπόδαρα
2. Uit je doen zijn	β. Σαν το σπίτι σου δεν είναι ο κόσμος όλος
3. Het regent pijpenstelen	γ. Αυτό δεν είναι της ώρας!
4. Ochtendstond heeft goud in de mond	δ. Ο χρόνος θα το δείξει
5. Oost west thuis best	ε. Είμαι έξω από τα νερά μου
6. De tijd zal het leren	στ. Η καλή μέρα από το πρωί φαίνεται



38